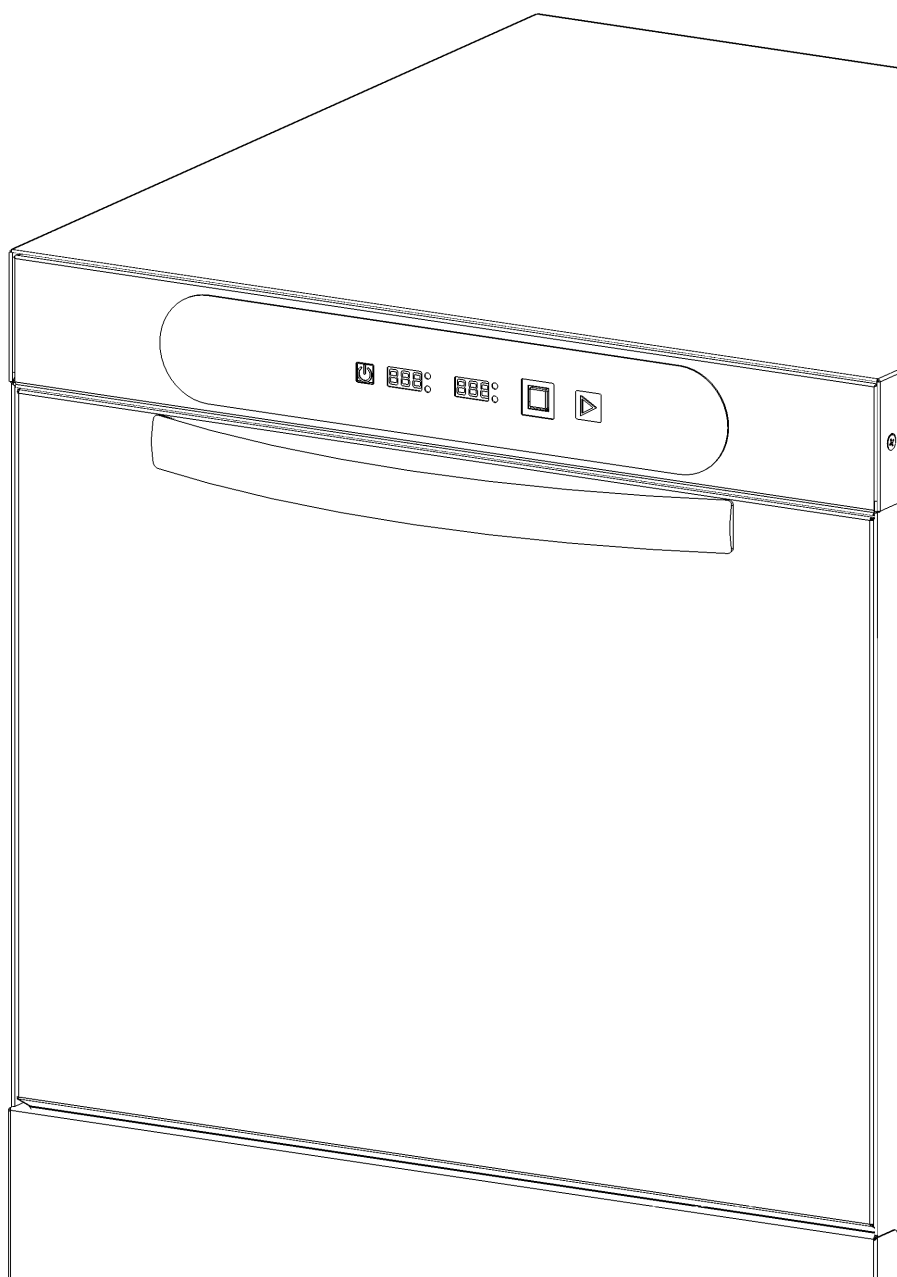




Instrukcja obsługi i konserwacji zmywarki cyfrowe



TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ

LEGENDA SYMBOLI	5
OSTRZEŻENIA	6
CZĘŚĆ PIERWSZA	8
1. Cel informacji zawartych w CZĘŚCI PIERWSZEJ	8
2. Normy odniesienia	8
3. Zakres zastosowania	8
4. Transport	8
5. Instrukcje dotyczące transportu, przechowywania, rozpakowywania i montażu	9
6. Identyfikacja zmywarki i oznakowanie	10
CZĘŚĆ DRUGA	11
1. Cel instrukcji	11
1.1. Odbiorca Instrukcji	11
1.2. Używanie i przechowywanie Instrukcji	11
1.3. Okres ważności Instrukcji	11
1.4. Prośba o nową Instrukcję lub kopię Instrukcji	11
1.5. Aktualizacja	11
1.6. Odstąpienie	11
1.7. Porady klientów	11
1.8. Limity odpowiedzialności	12
1.8.1. Ograniczenia użytkowania	12
1.8.2. Zasady, które należy przestrzegać	12
1.8.3. Odpowiedzialność	12
2. Instalacja	13
2.1 Ustawienie i poziomowanie	13
2.2 Podłączenie do sieci elektrycznej	14
INSTALACJA ELEKTRYCZNA ZMYWARKI JEDNOFAZOWEJ	15
INSTALACJA ELEKTRYCZNA ZMYWARKI TRÓJFAZOWEJ	16
2.3 Uziemienie	18
2.4 Podłączenie hydrauliczne	18
2.5 Podłączenie do odpływu wody	19
2.6 Wersja z pompą spustową	19
2.7 Wprowadzenie detergentów	20
3 Przygotowanie do użycia Maszyny	20
3.1 Przeznaczenie	20
3.2 Warunki użytkowania	20
3.3 Rodzaje naczyń	20
3.4 Ograniczenia zastosowania	21
3.5 Operator	21

4 Instrukcja użytkowania zmywarki elektronicznej z wyświetlaczem LCD	21
4.1 Ogólna kontrola działania	21
4.2 Elementy zabezpieczające	21
4.2.1 Ogólne elementy zabezpieczające	21
4.2.2 Sygnały alarmowe	21
4.2.3 Wskaźniki i sygnalizacja	22
4.2.4 Urządzenia blokujące	22
4.2.5 Osłony i zabezpieczenia regulowane i zdejmowane	22
4.3 Środki bezpieczeństwa	22
4.4 Próba na pusto	24
4.5 Mycie	24
4.6 Działanie zmywarki elektronicznej z wyświetlaczem LCD	24
4.7 Zakończenie pracy	26
4.8 Termosťop	28
4.8.1 Znaczenie kolorów PRZYCISKU URUCHOMIENIA CYKLU	28
5 Instrukcje demontażu	29
6 Konserwacja	29
6.1 Konserwacja wyświetlacza cyfrowego	32
6.2 Konserwacja sprzętu	33
7 Ryzyko resztkowe	33
8 Instrukcje dotyczące sytuacji awaryjnych	33
9 Wykrywanie i usuwanie usterek w zmywarce z wyświetlaczem cyfrowym	34
9.1 Ostrzeżenia i alarmy zmywarki z wyświetlaczem cyfrowym	37
10 Szkolenia personelu	38
11 Przydatne wskazówki	38
12 Instrukcje dotyczące usuwania	39
OSTRZEŻENIE	39

LEGENDA SYMBOLI

SYMBOL	OPIS
	UWAGA - NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ Ten symbol wskazuje informacje i ostrzeżenia, których nieprzestrzeganie może zagrażać bezpieczeństwu osób lub uszkodzić urządzenie.
	NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM Ten symbol wskazuje informacje i ostrzeżenia o charakterze elektrycznym, których nieprzestrzeganie może zagrażać bezpieczeństwu osób lub uszkodzić urządzenie.
	NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZEŃ Ten symbol wskazuje informacje i ostrzeżenia o charakterze termicznym, których nieprzestrzeganie może zagrażać bezpieczeństwu osób lub uszkodzić urządzenie.
	NIEBEZPIECZEŃSTWO UPADKU Ten symbol wskazuje informacje i ostrzeżenia dotyczące sytuacji, w których stosowany jest produkt i których nieprzestrzeganie może zagrażać bezpieczeństwu osób.
	PRZECZYTAĆ INSTRUKCJE należy przeczytać i zrozumieć wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji. Instrukcję należy przechowywać w miejscu łatwo dostępnym dla użytkownika zmywarki, aby umożliwić szybką i wygodną konsultację. Nie używać zmywarki, jeśli nie można zapoznać się z instrukcją.

OSTRZEŻENIA

Niektóre ostrzeżenia o charakterze ogólnym

- ▶ Szanowny kliencie, informujemy, że zakupiony produkt to zmywarka
- ▶ To urządzenie można używać wyłącznie do mycia szklanek, kubków, talerzy i tym podobnych z zabrudzeniem pochodzenia spożywczego, którego pozostałości zostały wcześniej usunięte, również w wyniku wstępnego namoczenia bez detergentów, zgodnie z wyjaśnieniem w rozdziale „Instrukcje użytkowania” niniejszej instrukcji. Użytkowanie w obiektach publicznych jest ograniczone do mycia naczyń. Każde inne użycie jest wyraźnie zabronione. Zmywarka NIE została zaprojektowana do mycia naczyń lub plastikowych akcesoriów, do mycia naczyń szklanych, które mogą wybuchnąć w kontakcie z wrzącymi płynami, do mycia butelek dla niemowląt i sprzętu dla dzieci, takich jak naczynia lub tym podobnych pojemników.
- ▶ Przed użyciem zmywarki należy przeczytać i w pełni zrozumieć Instrukcję.
- ▶ Niniejsza instrukcja musi być przechowywana w miejscu łatwo dostępnym dla użytkownika zmywarki, aby umożliwić szybką i wygodną konsultację. Jeśli instrukcja zostanie uszkodzona, zniszczona lub zgubiona, należy zwrócić się do producenta z prośbą o jej kopię (patrz par. 1.4 – CZĘŚĆ DRUGA).
- ▶ **Nie używać zmywarki, jeśli nie można zapoznać się z instrukcją.**
- ▶ Ścisłe przestrzegać wskazówek zawartych w Instrukcji obsługi i konserwacji, zarówno podczas użytkowania, jak i czynności konserwacyjnych.
- ▶ Zmywarka została zaprojektowana i wykonana zgodnie z przepisami EMC EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN55014-2:2015; EN61000-3-2:2014; EN61000-3-3:2013 Bezpieczeństwo elektryczne EN60335-2-58:2005 (w tym Poprawka:2007)+A1:2008+A11:2010 używane w połączeniu z EN60335-1:2012; EN62233:2008 (w tym Poprawka:2008)
- ▶ Maksymalny poziom hałasu naszych zmywarek wynosi 74,3 dB, a wartość KpA = 2,5 db
- ▶ Zmywarka może być używana tylko przez doświadczony personel.
Niedoświadczony personel musi być nadzorowany przez kierownika lub pracownika o odpowiednim doświadczeniu w użytkowaniu zmywarki aż do momentu, w którym osiągnie on dobry stopień autonomii.
- ▶ Dzieci muszą być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem;
- ▶ To urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo o niewystarczającym doświadczeniu i/ lub wiedzy; chyba że znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały przez nią pouczone o sposobie obsługi urządzenia.
- ▶ Użytkowanie przez personel, który nie odpowiada wymogom prawa pracy jest zabronione.
- ▶ Zmywarka i obszar wokół niej powinny być zawsze czyste, aby umożliwić szybkie i bezpieczne dojście operatora do urządzenia. Unikać, w miarę możliwości, gromadzenia przedmiotów lub innych materiałów, które mogłyby uniemożliwić łatwy dostęp do drzwi.
- ▶ W razie niebezpieczeństwa natychmiast wyłączyć zmywarkę, używając przycisku włączającego lub odłączając zmywarkę od zasilania elektrycznego.
- ▶ Ustawianie, instalacja i oddanie do eksploatacji zmywarki muszą być wykonywane przez wyspecjalizowany personel posiadający odpowiednie uprawnienia.
- ▶ Zmywarka może pracować w zakresie temperatur od +10 do +50°C.
- ▶ Podłączenie elektryczne musi być wykonane zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym maszyna zostanie zainstalowana.
- ▶ Przed podłączeniem maszyny należy upewnić się, że napięcie i częstotliwość zasilania elektrycznego zawierają się w przedziale wartości podanych na tabliczce znamionowej i że maszyna jest podłączona do skutecznego systemu uziemienia;
- ▶ Z tyłu maszyny znajduje się zacisk oznaczony symbolem  potrzebny do połączenia ekwipotentjalnego między różnymi urządzeniami.
- ▶ Maszyna musi być chroniona od strony wejściowej przed przeciążeniami i zwarciami za pomocą wielobiegunowego wyłącznika magnetotermicznego o odpowiedniej zdolności wyłączania lub za pomocą odłącznika obciążenia i bezpieczników typu gL o odpowiedniej obciążalności. Przeciwko kontaktom pośrednim, bezpośrednio za wyłącznikiem magnetotermicznym lub za odłącznikiem/bezpiecznikami, należy zainstalować wyłącznik różnicowy z prądem wyzwalającym, skoordynowanym z wartością oporu systemu uziemienia użytkownika.
- ▶ Maksymalna temperatura doprowadzanej wody to 55°C.
- ▶ Ciśnienie doprowadzanej wody nie może przekraczać granic wskazanych w danych technicznych (200/350 kPa)

- ▶ Po zakończeniu mycia, jeśli zmywarka nie będzie już używana, należy ją wyłączyć.
- ▶ Codziennie czyścić filtr.
- ▶ Co najmniej raz w tygodniu czyścić zmywarkę wewnątrz.
- ▶ Codziennie sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego, w szczególności, czy punkt połączenia z zasilaniem elektrycznym nie znajduje się w pobliżu zmywarki.
- ▶ Kabel zasilający, dostarczany z maszyną, jest typu H07RN-F. Jeśli kabel jest uszkodzony, należy odłączyć zmywarkę od zasilania elektrycznego i natychmiast skontaktować się z autoryzowanym serwisem technicznym w celu wymiany kabla.
- ▶ Ułożyć kabel zasilający w prawidłowej pozycji, unikając sytuacji, w których mógłby zostać uszkodzony (unikać wielokrotnego przechodzenia po kablu, przepuszczania kabla pod drzwiami itp.).
- ▶ Regularnie przeprowadzać konserwację, zgodnie ze wskazówkami w Instrukcji obsługi i konserwacji.
- ▶ Czynności konserwacyjne mogą być wykonywane tylko na wyłączonej zmywarce, odłączonej od zasilania elektrycznego i z pustą komorą.
- ▶ Przed rozpoczęciem konserwacji należy poczekać, aż ostygną grzałki (co najmniej 5 minut). Nie otwierać drzwiczek/kaptura zmywarki, jeśli cykl jest w toku. Do blokowania używa się mikrowyłącznika umieszczonego na drzwiach zmywarki, który zatrzymuje strumień wody w zmywarce, ale nie odcina napięcia elektrycznego w maszynie.
- ▶ Czynności związane z rutynową konserwacją należy wykonywać w bezpiecznych warunkach, stosując rękawice i okulary ochronne.
- ▶ Nigdy nie używać urządzenia z mokrymi rękami lub stopami
- ▶ Nigdy nie zanurzać gołych rąk w wodzie w komorze
- ▶ Interwencje konserwacji nadprogramowej, naprawa czy wymiana komponentów mogą być wykonywane wyłącznie przez wyspecjalizowany personel posiadający odpowiednie uprawnienia. Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wypadki z udziałem osób lub szkody mienia wynikające z użycia niekompatybilnych i/lub nieoryginalnych części zamiennych
- ▶ Maszyna posiada stopień ochrony IPX1. W związku z tym nie wolno jej myć wysokociśnieniowymi strumieniami wody ani dyszami parowymi.
- ▶ Zabrania się używania zmywarki z detergentami lub płynami nabtyszczającymi innego rodzaju niż zalecany (jak np. proszek do mycia naczyń, proszek do prania i płyny nabtyszczające przeznaczone do domowych zmywarek) lub stosowanie żrących środków odkamieniających, kwasów i ogólnie nieodpowiednich płynów lub proszków do czyszczenia. Nie dodawać wybielacza do komory mycia.
- ▶ Używać wyłącznie przemysłowych płynów do mycia i nabtyszczania, jak te dostarczone w zestawie, lub o równoważnym składzie, odpowiednie do dozowania z użyciem pomp dozujących już zainstalowanych wewnątrz zmywarki.
- ▶ Do czyszczenia zmywarki nigdy nie używać druciaków ani żelaznych szczotek
- ▶ Nie używać urządzenia jako podstawy, nie wchodzić na drzwi ani na zmywarkę, aby nie doprowadzić do jej przewrócenia.
- ▶ Zmywarki z koszem kwadratowym o wymiarach 350x350, 400x400 oraz zmywarki z koszem okrągłym Ø350 i Ø400 nie nadają się do mycia talerzy.

NB. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wypadki z udziałem osób lub szkody mienia wynikające z nieprzestrzegania wyżej wymienionych zasad lub z niewłaściwego użytkowania, konserwacji lub naprawy.

UWAGA!



NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM

CZĘŚĆ PIERWSZA

1. Cel informacji zawartych w CZĘŚCI PIERWSZEJ

Celem informacji zawartych w CZĘŚCI PIERWSZEJ jest przedstawienie Klientowi danych potrzebnych do prawidłowej identyfikacji zmywarki.

2. Normy odniesienia

Zmywarka została zaprojektowana i wykonana zgodnie z normami EMC EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN55014-2:2015; EN61000-3-2:2014; EN61000-3-3:2013 Bezpieczeństwo elektryczne EN60335-2-58:2005 (w tym Poprawka:2007)+A1:2008+A11:2010 używane w połączeniu z EN60335-1:2012; EN62233:2008 (w tym Poprawka:2008)

Zmywarka jest również zgodna z obowiązującymi w momencie oddania do eksploatacji zasadami bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom przy pracy.

Zaleca się podłączenie zmywarki, używając odpowiedniego wyłącznika różnicowego, zgodnie z IEC 947 (koordynacja typu 1); maksymalny hałas naszych zmywarek wynosi 74,3 dB, a wartość KpA = 2,5 db

3. Zakres zastosowania

Objaśnienia zawarte w niniejszej instrukcji dotyczą tylko wskazanego typu zmywarki.

4. Transport

Maszyna zabezpieczana jest na czas transportu mocnym, kartonowym opakowaniem (rys. 1).

Ciężar zmywarki może wahać się od 50 do 170 kg, jeśli jest opakowana na paletie, w zależności od modelu.

UWAGA!



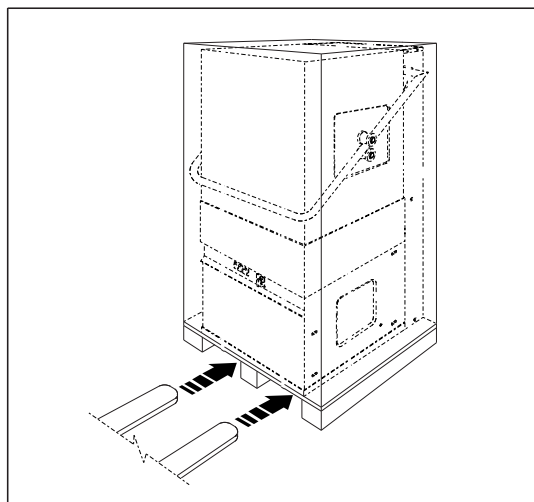
NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ

UŻYWANIE SPRZĘTU I PROCEDUR OPERACYJNYCH NIEODPOWIEDNICH DO ZAŁADUNKU, ROZŁADUNKU I PRZEMIESZCZANIA ZMYWARKI MOŻE PROWADZIĆ DO OBRAŻEŃ PERSONELU WYZNACZONEGO DO WYKONYWANIA TYCH CZYNNOŚCI I/LUB DO SZKÓD W MASZYNIE.

PRODUCENT ZALECA STOSOWANIE SIĘ DO PRZEPISÓW ZWIĄZANYCH Z ZAŁADUNKIEM, ROZŁADUNKIEM I PRZEMIESZCZANIEM OBOWIĄZUJĄCYCH W KRAJU UŻYWANIA ZMYWARKI.

PRODUCENT NIE PONOSI ŻADNEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY NA MIENIU I/LUB OSOBACH WYNIKAJĄCE Z NIEWŁAŚCIWEGO UŻYWANIA SPRZĘTU LUB WDROŻENIA NIEZGODNYCH I/LUB NIEODPOWIEDNICH PROCEDUR ZAŁADUNKU, ROZŁADUNKU I PRZEMIESZCZANIA ZMYWARKI.

Rys. 1



Po dostarczeniu zmywarki uważnie sprawdzić dokumenty przewozowe i zidentyfikować paczki. W przypadku niezgodności między dokumentami i dostarczonymi paczkami lub ich zawartością należy niezwłocznie poinformować o tym Dostawcę.

Uważnie sprawdzić stan opakowania: jeśli jest uszkodzone lub rozerwane lub posiada oznaki złego obchodzenia się z produktem, niezwłocznie poinformować o tym Dostawcę.

Zachować elementy opakowania, aby móc je wykorzystać w razie potrzeby wysyłki do Dostawcy.

5. Instrukcje dotyczące transportu, przechowywania, rozpakowywania i montażu

5.1 Transport

Wszystkie zmywarki są pakowane na paletach, a karton zszywany z paletą. Zmywarka może być przemieszczana wyłącznie za pomocą wózka podnośnikowego lub paletowego, zwracając uwagę na utrzymanie równowagi zmywarki i unikając gwałtownych ruchów. Zmywarki nie należy przechylać do pozycji leżącej, utrzymać pionowe ustawienie, zgodnie ze wskazaniem strzałki na kartonie.

5.2 Przechowywanie

Jeśli zmywarka ma być składowana, należy upewnić się, że temperatura w pomieszczeniu przechowywania wynosi od +5 do +45°C przy wilgotności poniżej 80%. Zmywarka musi być zapakowana w oryginalne opakowanie (paleta i karton) i znajdować się w pozycji pionowej, zgodnie ze wskazaniem strzałki na kartonie. Paleta może być ułożona na ziemi, na suchej i wolnej od kurzu powierzchni, lub na regale paletowym, pod warunkiem, że są przestrzegane zalecenia dotyczące maksymalnego obciążenia, wskazane na regale paletowym, i jest odpowiednio zabezpieczona, aby uniknąć upadków w wyniku uderzeń lub wibracji. Na kartonie zmywarki nie wolno układać innych elementów.

Okresowo sprawdzać prawidłową pozycję opakowanych zmywarek i integralność opakowań.

5.3 rozpakowywanie i montaż

UWAGA!

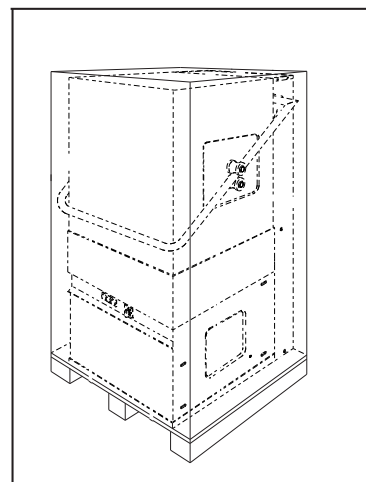


NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ

PODCZAS CZYNNOŚCI ROZPAKOWYWANIA/MONTAŻU NALEŻY ZWRACAĆ SZCZEGÓLNA UWAGĘ NA RÓWNOWAGĘ ZMYWARKI.

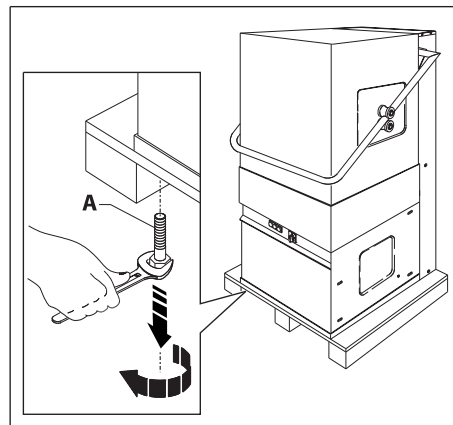
Instrukcje dotyczące rozpakowywania/montażu obowiązują tylko w przypadku instalacji wykonywanej bezpośrednio przez Klienta.

1. Ostrożnie otworzyć karton opakowania. (rys. 2).



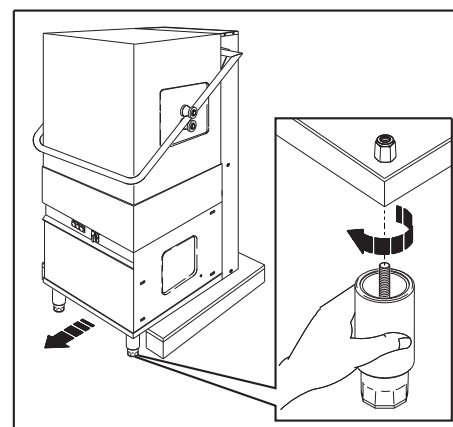
Rys. 2

2. Usunąć dwie śruby A, które mocują zmywarkę do palety transportowej (rys. 3)



Rys. 3

3. Przesuwać maszynę po palecie, aż pojawią się dwa z czterech przygotowanych otworów do włożenia stopek podporowych (rys. 4).
Jedną z dostarczonych stopek podporowych wkręcić do jednego z otworów (rys. 4).
Przystąpić do zamontowania drugiej stopki, postępując w ten sam sposób (rys. 4).



Rys. 4

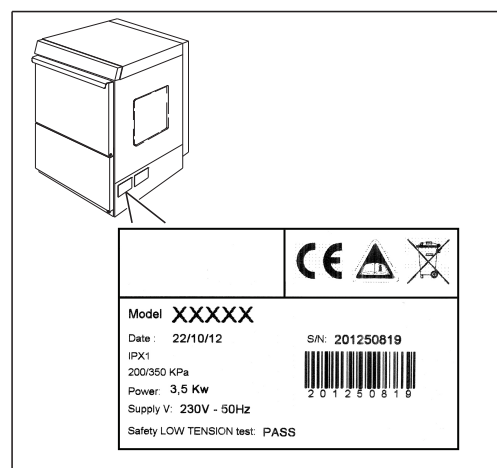
4. Przesuwać maszynę, aż po jednej stronie będzie opierać się na zmontowanych stopkach, a po drugiej stronie, opartej na palecie, pokażą się pozostałe dwa otwory, a następnie przystąpić do montażu, postępując w ten sam sposób.

6. Identyfikacja zmywarki i oznakowanie

Zmywarka jest identyfikowana przez:

- Nazwę firmy
- Oznakowanie CE
- Wskazanie modelu i numeru seryjnego
- Rok produkcji
- Certyfikat badania

Dane te umieszczono na tabliczce znamionowej zmywarki (rys. 5) i są powtórzone w załączonej deklaracji zgodności.



Rys. 5

1. Cel instrukcji

Niniejsza Instrukcja obsługi i konserwacji ma na celu opisanie środków bezpieczeństwa, niezbędnych dla użytkownika podczas korzystania ze zmywarki.

Niniejsza instrukcja obsługi i konserwacji stanowi integralną część zmywarki.

Terminem Użytkownik określa się nie tylko nabywcę zmywarki, ale również wszystkich pracowników zajmujących się zarządzaniem, obsługą, konserwacją i kontrolą.

Informacje zawarte w niniejszej Instrukcji dotyczą czynności związanych z instalacją, oddaniem do eksploatacji, użytkowaniem, konserwacją.

1.1. Odbiorca Instrukcji

Instrukcja obsługi przeznaczona jest dla operatora zmywarki i konserwatora.

1.2. Używanie i przechowywanie Instrukcji

Niniejsza Instrukcja ma na celu dostarczenie informacji niezbędnych do prawidłowego użytkowania zmywarki i do jej konserwacji, zgodnie z przepisami bezpieczeństwa wprowadzonymi przez dyrektywę maszynową i normy zharmonizowane.

W związku z tym, nawet jeśli obsługa zmywarki jest bardzo łatwa, konieczne jest, aby Instrukcja była przechowywana w nienaruszonym stanie i w łatwo dostępnym miejscu: musi znajdować się możliwie blisko miejsca użytkowania i być czysta, czytelna i nienaruszona.

1.3. Okres ważności Instrukcji

Niniejsza Instrukcja jest ważna przez cały okres eksploatacji zmywarki.

Została zredagowana z uwzględnieniem stanu techniki i wiedzy w momencie konstrukcji zmywarki.

Instrukcja ta odnosi się do zmywarki, z którą została dostarczona i będzie ważna nawet jeśli pojawią się kolejne aktualizacje.

1.4. Prośba o nową Instrukcję lub kopię Instrukcji

Jeśli instrukcja dostarczona z maszyną uległa zniszczeniu lub została zgubiona, należy zwrócić się z prośbą do Producenta o przesłanie jej kopii.

Przy zamawianiu kopii instrukcji obsługi i konserwacji należy podać model, numer seryjny zmywarki i rok produkcji (rys. 5).

Zostaną one wysłane za opłatą.

1.5. Aktualizacja

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w zmywarce i/lub aktualizacji poprzednich instrukcji bez powiadamiania o tym, chyba że w wyjątkowych przypadkach.

Instrukcja będzie aktualizowana przez Producenta w następujących przypadkach:

- jeśli zmywarka została wysłana do Producenta w celu wykonania zmian lub wprowadzenia ulepszeń
- jeśli instrukcja zawiera błędy lub pominięcia, które niekorzystnie wpływają na bezpieczne użytkowanie zmywarki.

W tych przypadkach Instrukcja w posiadaniu Klienta musi zostać zwrócona do Producenta, który zastąpi ją zaktualizowaną kopią.

1.6. Odstąpienie

W przypadku odstąpienia lub sprzedaży zmywarki, Klient musi przekazać producentowi adres nowego właściciela i datę ważności umowy, aby poinformować nowego kontrahenta o limicie odpowiedzialności.

1.7. Porady klientów

Klienci proszeni są o przesyłanie sugestii i propozycji dotyczących ulepszeń, uznawanych za stosowne dla poprawienia obsługi, czytelności i przechowywania niniejszej Instrukcji.

Prosimy o skontaktowanie się z producentem zmywarki w celu przekazania tego typu wskazówek.

1.8. Limity odpowiedzialności

NB. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wypadki z udziałem osób lub szkody mienia wynikające z nieprzestrzegania zasad przedstawionych w niniejszej instrukcji lub z niewłaściwego użytkowania, konserwacji lub naprawy.

1.8.1. Ograniczenia użytkowania

To urządzenie może być używane wyłącznie do konkretnych celów, dla których zostało zaprojektowane, czyli do mycia szklanek, kubków i tym podobnych, które wraz z koszem, w którym są umieszczane, nie przekraczają maksymalnej wysokości otwarcia drzwi, którą wskazano w zależności od modelu.

Ograniczenia użytkowania określają maksymalne wymiary koszy i naczyń, które mogą być myte. Użytkowanie w obiektach publicznych jest ograniczone do mycia naczyń.

Zmywarka NIE została zaprojektowana:

- do mycia plastikowych naczyń, szklanek lub akcesoriów
- do mycia naczyń szklanych, które mogą eksplodować w kontakcie z gorącymi płynami
- do mycia butelek dla niemowląt i materiałów dla dzieci, takich jak naczynia lub tym podobne pojemniki.

Zmywarki z koszem kwadratowym o wymiarach 350x350, 400x400 oraz zmywarki z koszem okrągłym Ø350 i Ø400 nie nadają się do mycia talerzy.

Zmywarki z koszem 500x600 nie nadają się do mycia szklanek.

1.8.2. Zasady, które należy przestrzegać

Zasady, które należy przestrzegać dotyczą w szczególności:

- ▶ bezpieczeństwa operatora
- ▶ bezpieczeństwa zmywarki.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku użytkowania zmywarki w sytuacjach niezgodnych lub naruszających Przepisy bezpieczeństwa obowiązujące w Kraju użytkowania, nawet jeśli wejdą one w życie w trakcie lub po zakupie.

1.8.3. Odpowiedzialność

Dostawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody na mieniu lub osobach w następujących przypadkach:

- Niewłaściwe użycie zmywarki

Terminem niewłaściwe użycie określa się zastosowanie zmywarki do mycia naczyń innych niż te wskazane w paragrafie dotyczącym Ograniczenia użytkowania (par. 1.8.1 – CZĘŚĆ DRUGA), co może doprowadzić do pęknięcia obracających się części, zabrudzenia, wytwarzania odprysków i/ lub wybuchu naczyń.

Za niewłaściwe użycie zmywarki uważa się również stosowanie detergentów lub płynów nabtyszczających innego rodzaju niż zalecany (jak np. proszek do zmywania naczyń, proszek do prania i płyny nabtyszczające do domowych zmywarek) lub używanie żrących środków odkamieniających, kwasów i ogólnie nieodpowiednich płynów lub proszków do czyszczenia.

- Obsługa zmywarki przez nieprzeszkolony personel

Zmywarkę może obsługiwać wyłącznie przeszkolony personel. W przypadku używania zmywarki przez nieprzeszkolony personel, konieczny jest nadzór osoby odpowiedzialnej za obsługę, aż do momentu osiągnięcia pewności w obsłudze zmywarki.

- Obsługa niezgodna z krajowymi przepisami bezpieczeństwa

Użytkowanie przez personel, który nie odpowiada wymogom prawa pracy jest zabronione.

- Nieprawidłowa instalacja

Zmywarka musi być zainstalowana, z mechanicznego i elektrycznego punktu widzenia, w prawidłowy sposób i w środowiskach, które nie stwarzają trudności operatorowi podczas użytkowania. W instrukcji przedstawiono zasady prawidłowej instalacji, jeśli jest ona wykonywana przez Klienta.

- Wady zasilania

Wady w zasilaniu mogą spowodować awarię silnika i innych części elektrycznych zmywarki. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane wartościami napięcia zasilającego niezgodnymi z wartościami wskazanymi w obowiązujących przepisach, a dokładniej:

- *minimalna granica napięcia: -10% wartości nominalnej*
- *maksymalna granica napięcia: 250 V dla napięcia znamionowego, 220 V jednofazowego i 440 V dla napięcia znamionowego, 380 V trójfazowego.*

- Zaniedbania w zalecanej lub zaplanowanej konserwacji (patrz rozdz. 6 - CZĘŚĆ DRUGA)

Niestosowanie się do zasad związanych z przeprowadzaniem zwykłej i zapobiegawczej konserwacji może być przyczyną awarii lub nieprawidłowego działania.

- Nieautoryzowane modyfikacje lub interwencje

Zmywarki nie wolno modyfikować, ani w całości ani w części.

- Używanie nieoryginalnych części zamiennych lub nieodpowiednich do danego modelu

Zaleca się skontaktować z autoryzowanym sprzedawcą w celu zakupu części zamiennych, a w każdym przypadku korzystać z części zamiennych zalecanych lub dostarczonych przez Producenta.

- Całkowite lub częściowe nieprzestrzeganie instrukcji

UWAGA!



NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM

UWAŻNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ PRZED INSTALACJĄ I UŻYCIEM ZMYWARKI.

Korzystanie ze zmywarki, przy całkowitej lub częściowej nieznajomości instrukcji, może być niebezpieczne dla personelu i samej zmywarki.

- Wyjątkowe zdarzenia

W przypadku wyjątkowych zdarzeń, takich jak trzęsienia ziemi, powódzie itp., Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody na mieniu lub na osobach wynikające z używania zmywarki w wyżej wymienionych warunkach, ani za całkowitą lub częściową jej naprawę.

2. Instalacja

UWAGA!



NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM

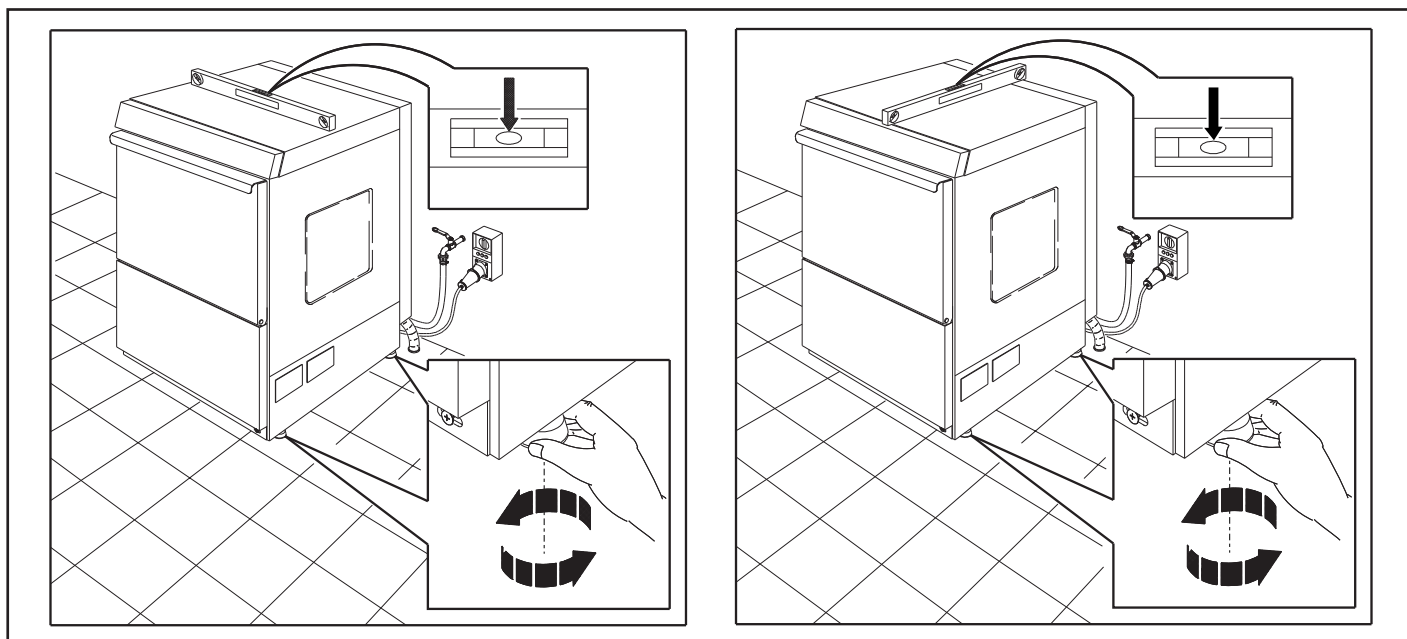
Instalacja musi być wykonywana przez wyspecjalizowany personel posiadający odpowiednie uprawnienia, zgodnie z poniższymi instrukcjami.

2.1 Ustawienie i poziomowanie

Producent wysyła zmywarkę już zmontowaną i kompletną we wszystkie akcesoria i urządzenia pomocnicze potrzebne do jej działania.

Jeśli to możliwe, ustawić zmywarkę w pobliżu punktów połączeń hydrauliczno-elektrycznych. Urządzenie należy ustawić poziomo na czterech regulowanych stopkach (rys. 6).

Jeśli zmywarka jest do zabudowy, boczne panele i tylna ścianka mogą przylegać do sąsiednich mebli lub ścian. Wężę doprowadzające i odprowadzające można dowolnie ukierunkować, na prawo lub na lewo, ale po ustawieniu urządzenia wężę i kabel elektryczny nie mogą być przygniecione ani powyginane.



Rys. 6

2.2 Podłączenie do sieci elektrycznej



UWAGA!

- Podłączenie do sieci elektrycznej musi być wykonane zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym maszyna zostanie zainstalowana.
- Przed podłączeniem maszyny należy upewnić się, że napięcie i częstotliwość zasilania elektrycznego zawierają się w przedziale wartości podanych na tabliczce znamionowej i że maszyna jest podłączona do skutecznego systemu uziemienia;

Z tyłu maszyny znajduje się zacisk oznaczony symbolem  potrzebny do połączenia ekwipotencjalnego między różnymi urządzeniami.

Maszyna musi być chroniona od strony wejściowej przed przeciążeniami i zwarciami za pomocą wielobiegunowego wyłącznika magnetotermicznego o odpowiedniej zdolności wyłączenia lub za pomocą odłącznika obciążenia i bezpieczników typu gL o odpowiedniej obciążalności.

Przeciwko kontaktom pośrednim, bezpośrednio za wyłącznikiem magnetotermicznym lub za odłącznikiem/bezpiecznikami, należy zainstalować wyłącznik różnicowy z prądem wyzwalającym skoordynowanym z wartością oporu systemu uziemienia użytkownika.

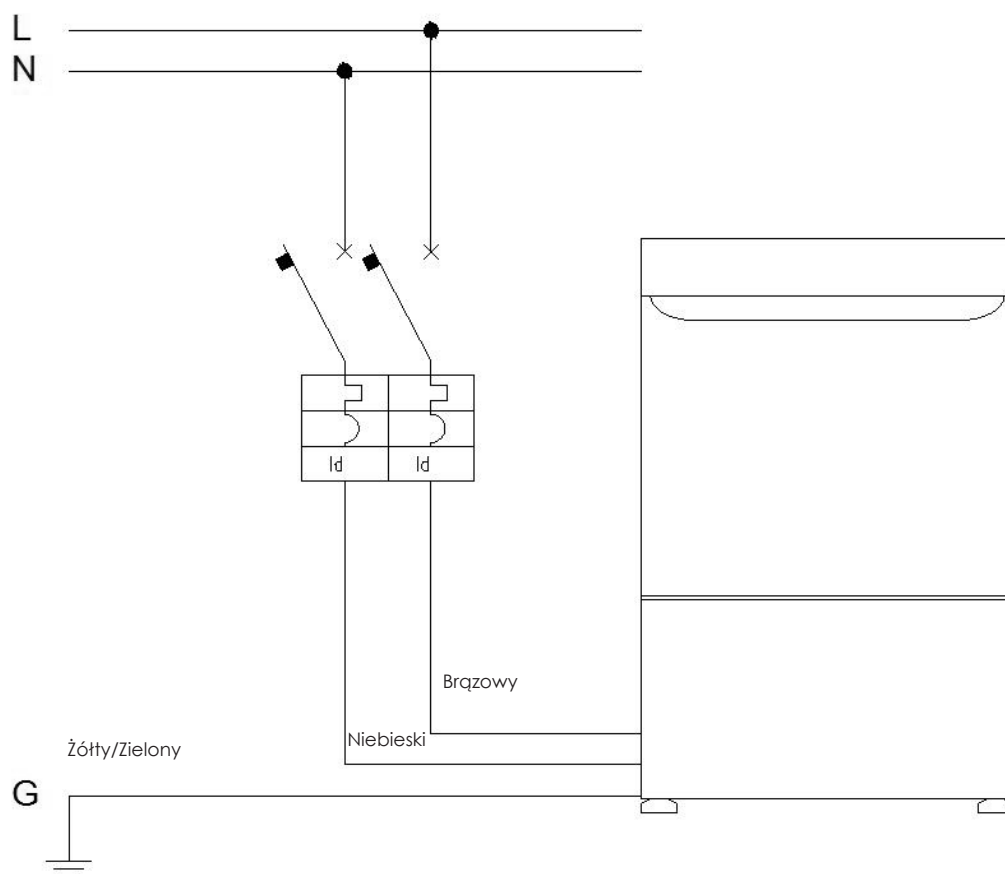
Kabel zasilający dostarczany z maszyną jest typu H07RN-F.

Zmywarka jednofazowa z wtyczką Schuko 230V+T

Jeśli zmywarka jest wyposażona we wtyczkę Schuko, należy podłączyć ją do gniazdka ściennego. Podłączyć urządzenie do systemu ekwipotencjalnego za pomocą odpowiedniego zacisku znajdującego się z tyłu zmywarki.

Zmywarka jednofazowa bez wtyczki 230V+T

Jeśli zmywarka nie jest wyposażona we wtyczkę elektryczną, należy podłączyć, jak wskazano poniżej:



Przewód brązowy: linia

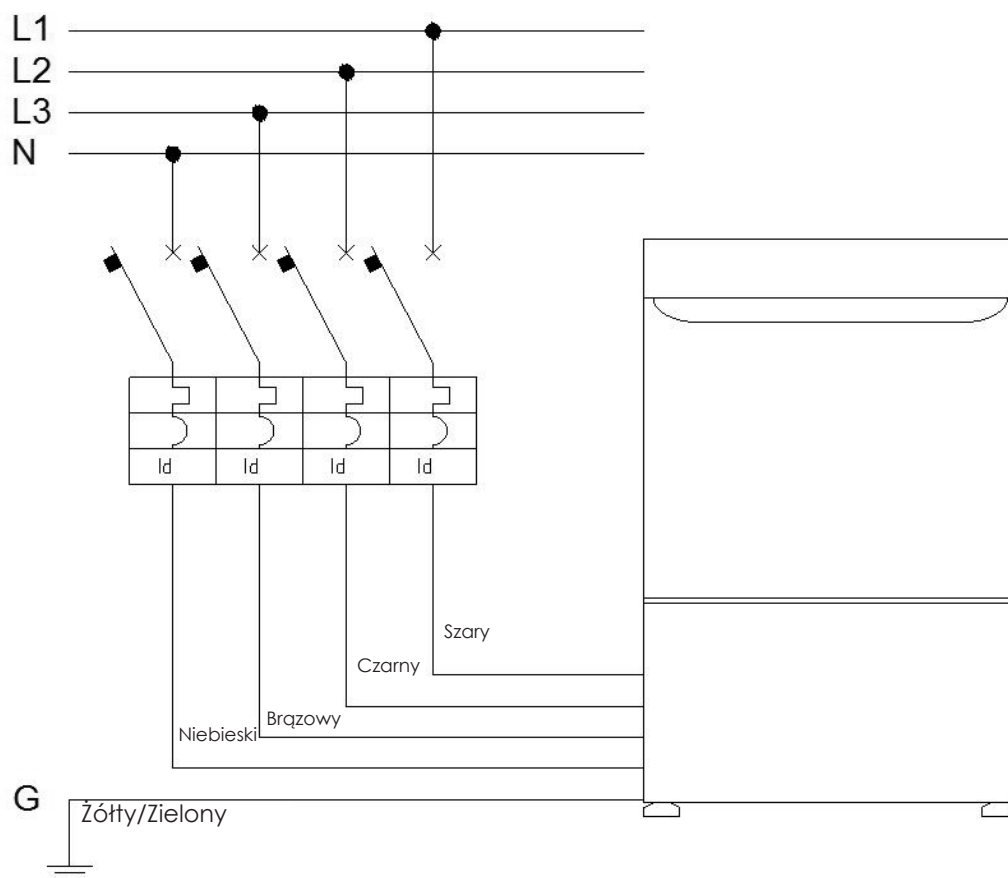
Przewód niebieski: neutralny

Przewód żółty/zielony: system uziemienia

Podłączyć urządzenie do systemu ekwipotencjalnego za pomocą odpowiedniego zacisku znajdującego się z tyłu zmywarki

Zmywarka trójfazowa 400V3N+T

Trójfazowe zmywarki 400V są zawsze 5-biegunowe, posiadają zatem przewód neutralny. Podłączyć, jak wskazano poniżej:



Przewód brązowy: linia 1

Przewód czarny: linia 2

Przewód szary: linia 3

Przewód niebieski: neutralny

Przewód żółty/zielony: system uziemienia

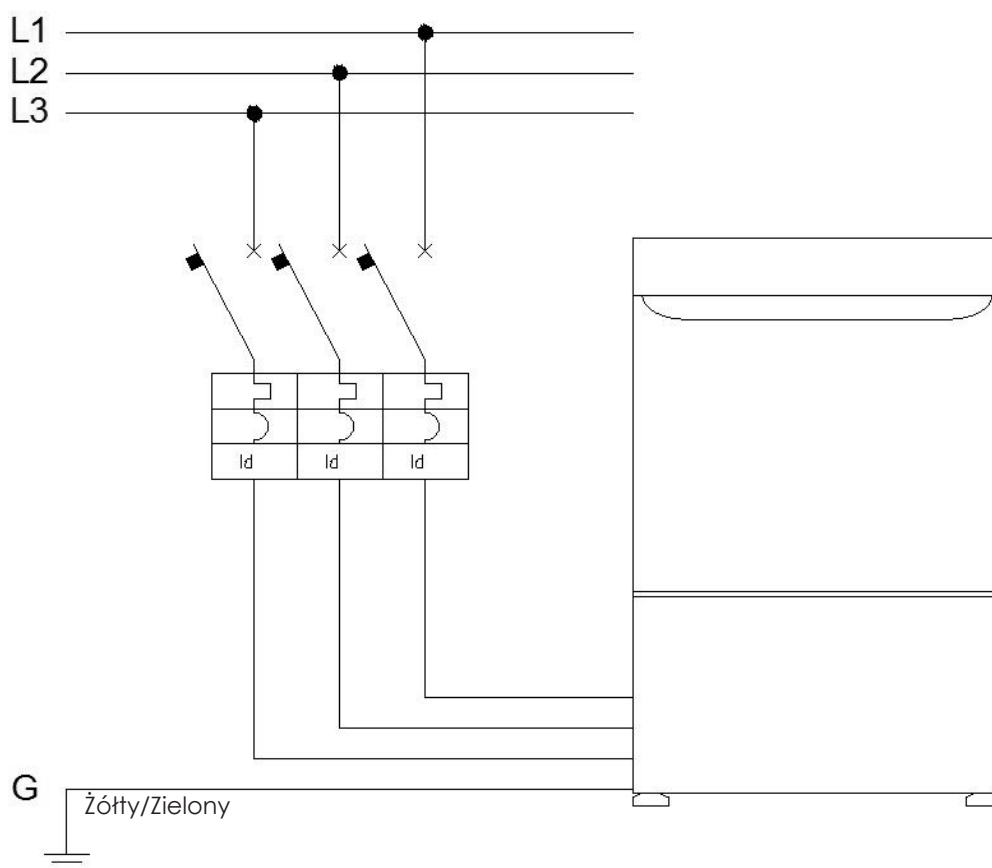
Jeśli zmywarka jest wyposażona w trójfazowy silnik pompy, sprawdzić, czy kierunek obrotów pompy jest prawidłowy, postępując zgodnie z instrukcjami dołączonymi do zmywarki.

Jeśli pompa obraca się w kierunku przeciwnym do kierunku strzałki na pokrywie pompy, odwrócić położenie L1 z L2.

Podłączyć urządzenie do systemu ekwipotencjalnego za pomocą odpowiedniego zacisku znajdującego się z tyłu zmywarki.

Zmywarka trójfazowa 230V3+T (opcjonalnie na zamówienie)

Zmywarki trójfazowe 230V 4-biegunowe dostarczane są tylko na wyraźne zamówienie w momencie składania zamówienia. Późniejsze przekształcenie zmywarki może wymagać wymiany niektórych komponentów. Podłączyć, jak wskazano poniżej:



Przewód brązowy: linia 1

Przewód czarny: linia 2

Przewód szary: linia 3

Przewód żółty/zielony: system uziemienia

Jeśli zmywarka jest wyposażona w trójfazowy silnik pompy, sprawdzić, czy kierunek obrotów pompy jest prawidłowy, postępując zgodnie z instrukcjami dołączonymi do zmywarki.

Jeśli pompa obraca się w kierunku przeciwnym do kierunku strzałki na pokrywie pompy, odwrócić położenie L1 z L2.

Podłączyć urządzenie do systemu ekwipotencjalnego za pomocą odpowiedniego zacisku znajdującego się z tyłu zmywarki.

Zmywarka nie ma kabla zasilającego

Jeśli zmywarka jest dostarczana bez kabla elektrycznego, zapoznać się z załączoną instrukcją objaśniającą sposób podłączania urządzenia do sieci elektrycznej.

Podłączyć urządzenie do systemu ekwipotencjalnego za pomocą odpowiedniego zacisku znajdującego się z tyłu zmywarki.

2.3 Uziemienie

Zmywarka musi być podłączona do systemu uziemienia budynku lub do innego systemu, który został przetestowany i zatwierdzony zgodnie z obowiązującymi przepisami.



UWAGA!

Należy pamiętać, że samo uziemienie maszyny nie jest w stanie zmniejszyć napięcia dotykowego i dlatego konieczne jest posiadanie aktywnych urządzeń, zdolnych do przerywania przepływu napięcia w ustalonym czasie, zgodnie z normą CEI 64-8 lub równoważną normą europejską dotyczącą projektowania instalacji w miejscach publicznych.

2.4 Podłączenie hydrauliczne

Podłączyć wężyk doprowadzającego wodę, dostarczonego razem ze zmywarką, do zaworu wody z gwintem $\frac{3}{4}$ ", zastępując nim obecne węże.

Maksymalna temperatura doprowadzanej wody to 55°C.

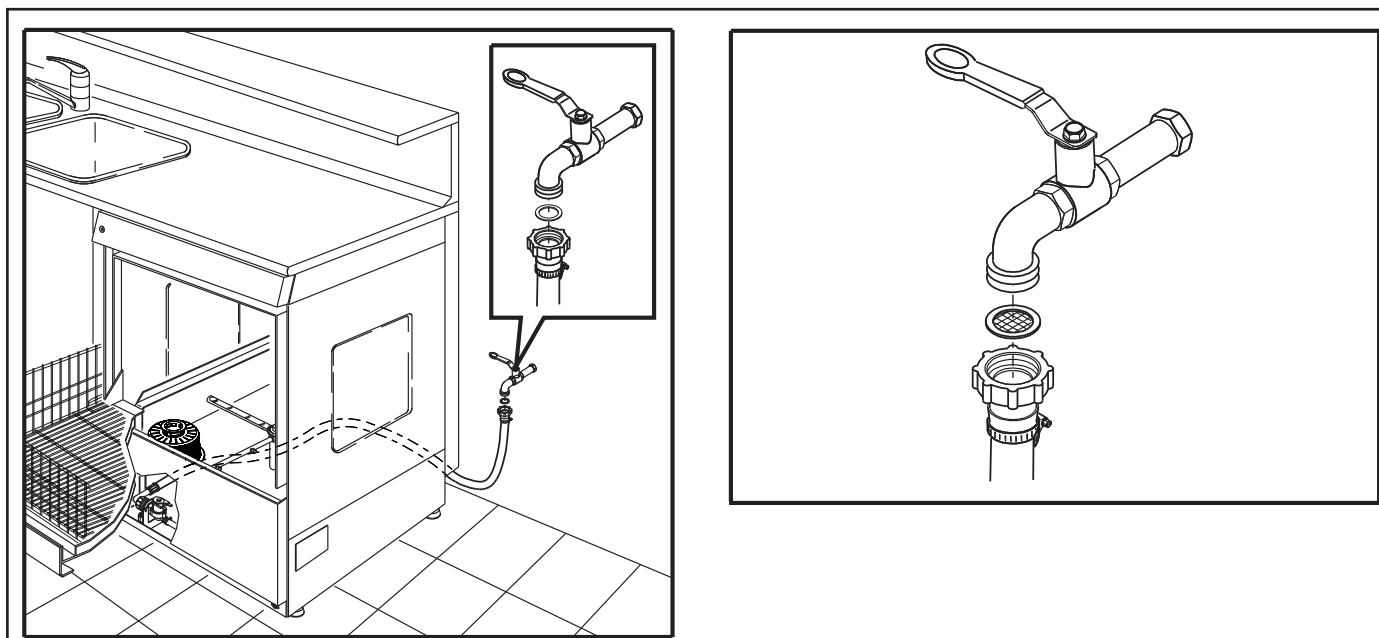
Cięnienie doprowadzanej wody nie może przekraczać granic wskazanych w danych technicznych (200/350 kPa)

Niektóre dodatkowe wskazówki:

- Zaleca się stosowanie reduktorów ciśnienia w przypadku korzystania z autoklawu z ciśnieniem wyższym niż normalnie występujące w sieci wodnej.
- Jeśli ciśnienie dostępnej wody jest niższe niż 1,5 bara, aby zagwarantować fazę płukania, należy zainstalować zewnętrzną pompę zwiększającą ciśnienie.
- Jeśli stopień twardości wody jest wyższy niż 14°f, zaleca się zastosować zewnętrzny zmiękczacze wody, aby uniknąć tworzenia się osadów wapiennych i niezadowolających wyników mycia.
- Jeśli stopień twardości wody jest wyższy niż 14°f, tworzy się kamień.
Jeśli stopień twardości wody jest niższy niż 8°f, płukanie nie jest skuteczne.

Podłączenie hydrauliczne jest wykonywane za pomocą normalnego połączenia gwintowego z kranem wyposażonym w uchwyt lub pokrętkę (rys. 8).

Zaleca się zastosować odpowiednią uszczelkę w złączu między wężykiem doprowadzającym a kranem (rys. 8).

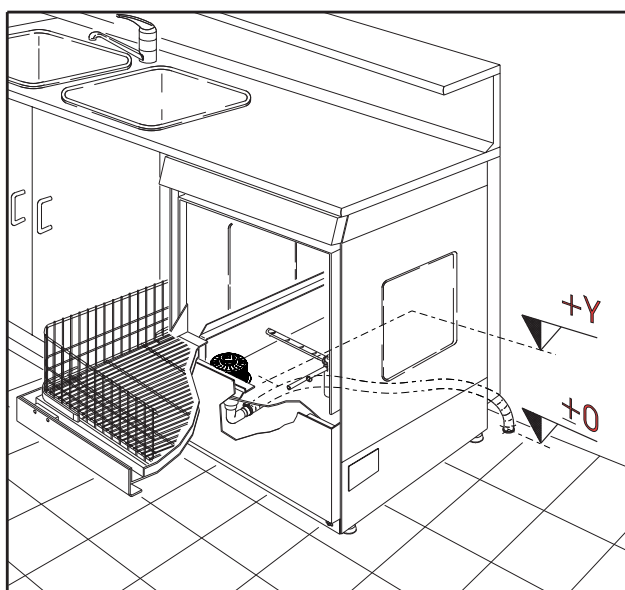


Rys. 8

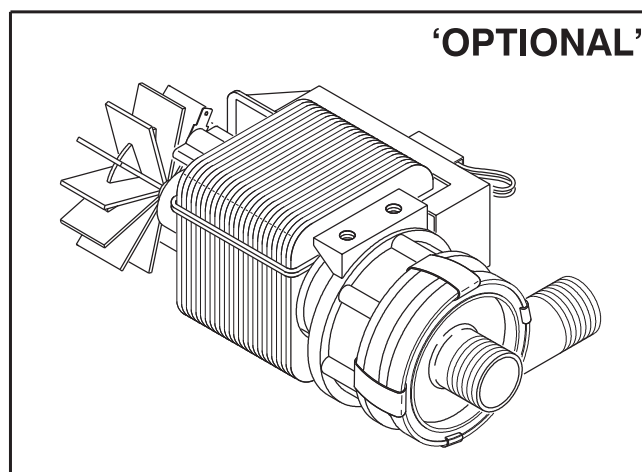
2.5 Podłączenie do odpływu wody

Z tyłu zmywarki znajduje się wąż odprowadzający, który można łatwo skierować do najbliższej studzienki odpływu wody (rys. 9).

Jeśli nie jest możliwe grawitacyjne odprowadzenie wody, należy zgłosić potrzebę wersji z pompą spustową (rys.10): patrz odnośne informacje, par. 2.6 – CZĘŚĆ DRUGA.



Rys. 9



Rys.10

2.6 Wersja z pompą spustową

Koniec węża odprowadzającego może być zaczepiony na krawędzi zlewu lub podłączony do odpływu ściennego, który wyposażony jest w specjalny odpowietrznik i zawsze o średnicy większej od węża odprowadzającego, aby umożliwić przechodzenie powietrza.

Jeśli stosuje się przedłużenie, nie może ono przekraczać 2 metrów długości.

Zaleca się, aby punkt połączenia węża odprowadzającego znajdował się na wysokości nie większej niż 40 cm od podłoża, na którym umieszczono zmywarkę.

Upewnić się, że wąż odprowadzający znajduje się zawsze w pozycji nachylonej i nie tworzy zagłębień, łuków syfonu.



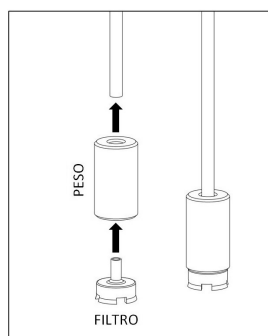
UWAGA!

W przypadku zaczepienia na krawędzi zlewu, umieścić koniec węża odprowadzającego w taki sposób, aby brudna woda nie mogła dotrzeć do gniazdek elektrycznych lub sprzętu elektrycznego.

2.7 Wprowadzenie detergentów

Zmywarka została wyposażona w niebieski wąż do pobierania płynu nabtyszczającego i żółty wąż do pobierania detergentu. Przed włożeniem wężyków do odpowiednich kanistrów zaleca się zamocowanie na ich końcach ciężarka i filtra, dostarczonych ze zmywarką (rys. A). Ceramiczny ciężarek zagwarantuje pobieranie produktu z dna kanistra.

Ważne: nie wolno wprowadzać wężyka do kanistrów bez uprzedniego zainstalowania filtra, gdyż skryształizowane części produktu mogą poważnie uszkodzić dozowniki.



Rys. A

Zaleca się, aby kanistry z detergentem i płynem nabtyszczającym znajdowały się w widocznym miejscu, aby możliwa była ciągła kontrola obecności produktu. Jak tylko produkt skończy się, wymienić kanister na nowy.

3 Przygotowanie do użycia Maszyny

3.1 Przeznaczenie

Zmywarka została zaprojektowana do mycia naczyń w obiektach publicznych.

3.2 Warunki użytkowania

Zmywarka może pracować w każdych warunkach użytkowania, w zakresie temperatur od +10 do +50°C.

Zastosowanie jej jest uzależnione jedynie od obecności operatora.

Nie jest jednak wskazane uruchamianie zmywarki w otwartym środowisku, takim jak niezadaszone obszary, prowizoryczne magazyny, stoiska i inne niebezpieczne instalacje.

3.3 Rodzaje naczyń

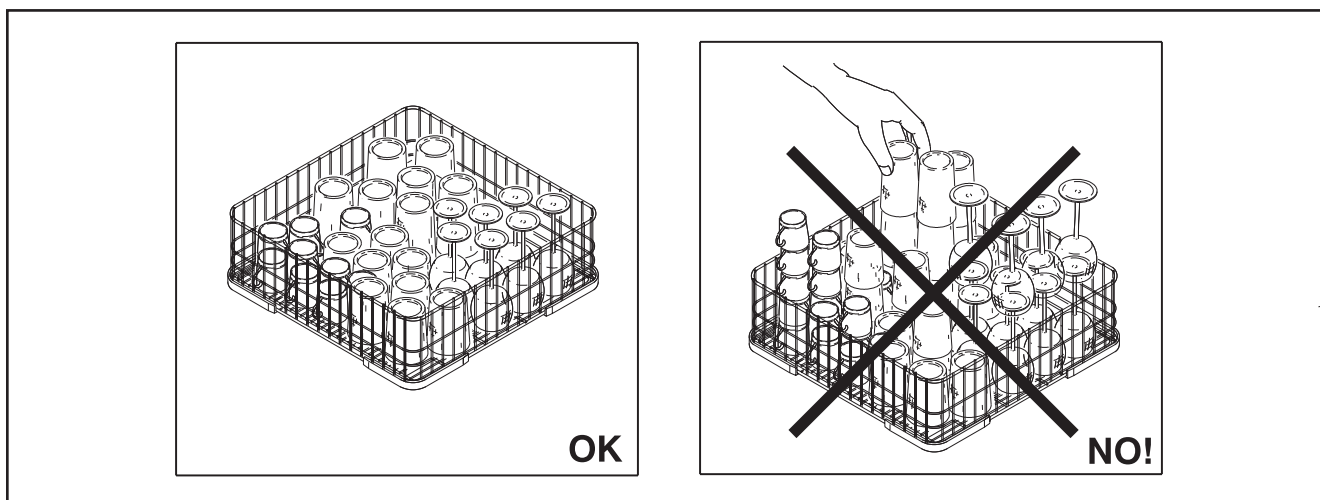
W zmywarce można myć:

- w modelach do naczyń szklanych: szklanki, kubki, filiżanki do kawy, kieliszki do wina, talerzyki i talerzyki deserowe, zgodnie z wymogami wskazanymi w paragrafie dotyczącym Ograniczeń użytkowania (par. 1.8.1 – CZĘŚĆ DRUGA).
- we wszystkich modelach: wszelkiego rodzaju naczynia w granicach wielkości kosza i z ograniczeniem do naczyń w bieżącym użyciu, zgodnie z wymogami wskazanymi w paragrafie dotyczącym Ograniczeń użytkowania (par. 1.8.1 – CZĘŚĆ DRUGA).

3.4 Ograniczenia zastosowania

Zmywarkę można używać wyłącznie do mycia naczyń umieszczanych w koszu, aż do całkowitego napełnienia, ale bez zachodzenia na siebie (rys. 11).

Sprawdzić również, czy naczynia nie przeszkadzają swobodnemu obrotowi spryskiwaczy.



Rys. 11

3.5 Operator

Operator powinien mieć minimalne doświadczenie w obsłudze sprzętu w obiektach publicznych, aby uniknąć nieprawidłowych manewrów.

Należy jednak zauważyć, że dzięki prostym elementom sterującym i nieskomplikowanym czynnościom, które trzeba wykonać w celu uruchomienia zmywarki, doświadczenie można nabyć w krótkim czasie.

Operator musi być zawsze świadomy występującego niebezpieczeństwa (porażenia prądem i poparzeń) występujących podczas działania jakiegokolwiek zmywarki.

Operator musi zostać przeszkolony ze szczególną uwagą w następujących przypadkach:

- personel tymczasowy, z małym doświadczeniem lub bez doświadczenia
- personel z niewielkim lub żadnym doświadczeniem w obsłudze
- personel z trudnością zrozumienia języka
- personel z fizycznym upośledzeniem, które ogranicza jego zdolność do poruszania się.

4 Instrukcje obsługi zmywarki z wyświetlaczem cyfrowym

Urządzenie to może być używane wyłącznie przez przeszkolony personel i tylko do mycia szklanek, talerzyków, filiżanek itp., zgodnie z Ograniczeniami użytkowania opisanymi w par. 1.8.1 – CZĘŚĆ DRUGA).

4.1 Ogólna kontrola działania

Przed uruchomieniem zmywarki Użytkownik musi sprawdzić funkcjonalność instalacji.

W szczególności należy okresowo sprawdzać stan węży połączeniowych i przewodów elektrycznych (patrz rozdz. 2 - CZĘŚĆ DRUGA).

4.2 Elementy zabezpieczające

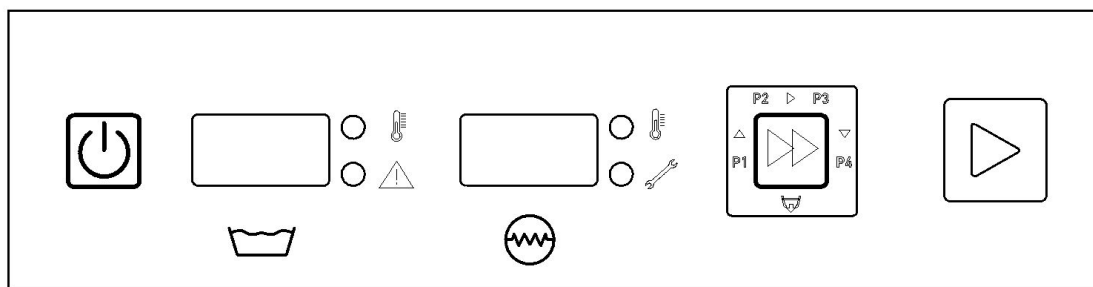
4.2.1 Ogólne elementy zabezpieczające

Zmywarka jest całkowicie zamknięta metalowymi panelami, które można otwierać tylko z pomocą narzędzi.

4.2.2 Sygnały alarmowe

W przypadku nieprawidłowości na wyświetlaczu pojawi się kod błędu (patrz paragraf 9.1 Ostrzeżenia i alarmy zmywarki z wyświetlaczem cyfrowym)

4.2.3 Wskaźniki i sygnalizacja



Na wyświetlaczu mogą pojawić się kody, które wskazują stan zmywarki. Komunikaty mogą zawierać **komunikaty o błędach** (składające się ze wskazania „AL”, po którym następuje kod), **stan zmywarki**, **wybrany program**, **temperaturę** lub kontrolki wskazujące na obecny alarm lub żądanie konserwacji. Przycisk start może mieć różne kolory w zależności od stanu zmywarki (patrz paragraf 4.8.1 Znaczenie kolorów PRZYCISKU URUCHOMIENIA CYKLU).

NAGRZEWANIE KOMORY Temperatura komory pokazana jest na lewym wyświetlaczu led. Jeśli nagrzewanie jest włączone, kontrolka w kształcie termometru będzie zapalona. Po osiągnięciu żądanej temperatury kontrolka zgaśnie.		ALARM Obecność nieprawidłowości	
NAGRZEWANIE BOJLERA Temperatura bojlera pokazana jest na prawym wyświetlaczu led. Jeśli nagrzewanie jest włączone, kontrolka w kształcie termometru będzie zapalona. Po osiągnięciu żądanej temperatury kontrolka zgaśnie.		WYMAGANA KONSERWACJA Jest to żądanie przeprowadzenia przeglądu zmywarki	

4.2.4 Urządzenia blokujące

Jako urządzenie blokujące używa się mikrowyłącznika zainstalowanego na drzwiach zmywarki i ustawionego w taki sposób, aby nie można go było modyfikować.

Mikrowyłącznik zatrzymuje strumień wody w zmywarce, ale nie odłącza napięcia elektrycznego w maszynie.

Jeśli podczas cyklu mycia drzwi zostaną otwarte, cykl zostanie anulowany. Po zamknięciu drzwi konieczne jest ponowne uruchomienie cyklu.

Jeśli podczas nagrzewania komory drzwi zostaną otwarte, nagrzewanie zostanie przerwane.

4.2.5 Osłony i zabezpieczenia regulowane i zdejmowane

Zdejmowane osłony i zabezpieczenia nie są używane, gdyż nie są one potrzebne.

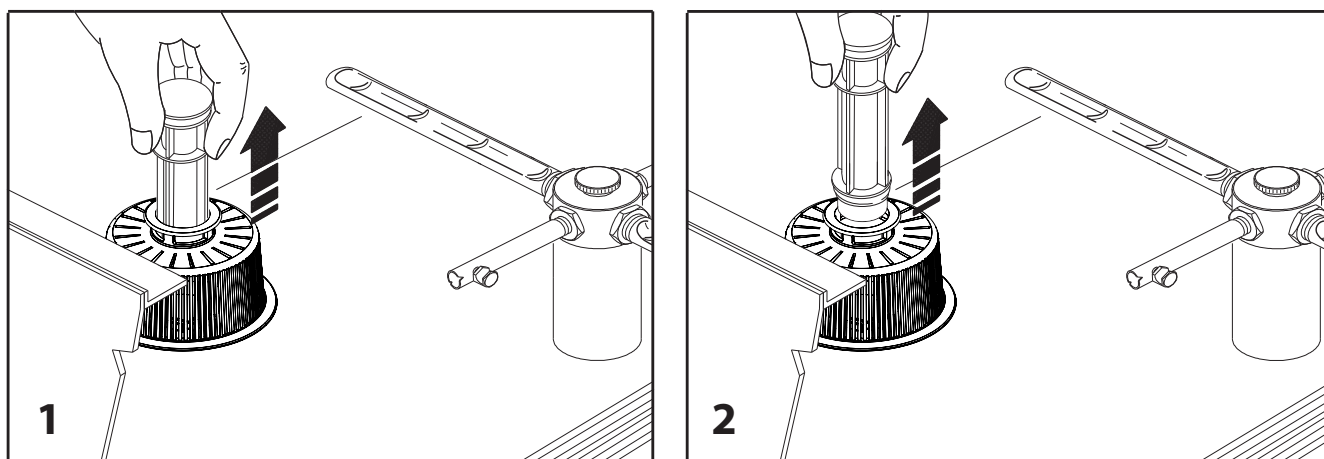
4.3 Środki bezpieczeństwa

Obsługa zmywarki wymaga przestrzegania pewnych podstawowych zasad:

- zmywarki nie wolno usuwać z pierwotnego miejsca ustawienia podczas działania
- przed uruchomieniem maszyny upewnić się, że kran dopływu wody jest otwarty
- do czyszczenia nie używać kwasów, gąbek ściernych ani stalowych szczotek
- nie myć zmywarki bezpośrednim strumieniem wody pod wysokim ciśnieniem
- po zakończeniu codziennego użycia wyłączyć urządzenie z zasilania
- przed użyciem sprawdzić ogólny stan zmywarki, w szczególności elementy związane z zasilaniem elektrycznym i sterujące

- zmywarka musi być czysta, możliwie wolna od pozostałości z poprzedniego mycia. Dostarczone akcesoria muszą być założone i skuteczne
- jeśli zmywarka z jakiegoś powodu nie będzie używana, wskazane jest umieszczenie na niej tabliczki z napisem „Nieczynna”. W razie potrzeby odłączyć zmywarkę od zasilania elektrycznego
- w przypadku, gdy do komory wpadnie łyżeczka lub inny mały przedmiot, konieczne będzie opróżnienie komory:

1. wyłączyć zmywarkę za pomocą PRZYCISKU ON/OFF (patrz par. 4.6) i odłączyć ją od zasilania elektrycznego
2. wyjąć wąż przelewowy (rys. 16)
3. jeśli zmywarka posiada pompę spustową, uruchomić cykl opróżniania (patrz par. 4.6).



Rys. 16

Przed wyjęciem przedmiotu odczekać co najmniej 5 minut, aby dać czas na ochłodzenie się grzałek.

UWAGA!



NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZEŃ

4.4 Próba na pusto

Przed użyciem zmywarki zaleca się wykonać cykl mycia na pusto, aby uzyskać potwierdzenie prawidłowego działania instalacji.

4.5 Mycie

Aby uzyskać dobrą dezynfekcję naczyń, zaleca się stosować niektóre zasady:

- przed włożeniem naczyń do zmywarki, należy usunąć wszystkie resztki jedzenia (rys. 13)



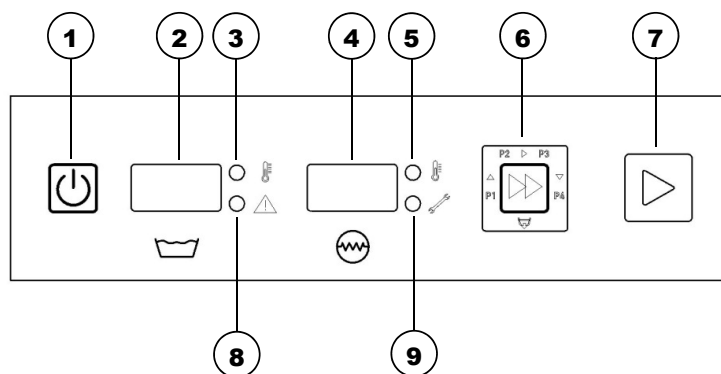
Rys. 13

- często wymieniać wodę w komorze, w zależności od liczby wykonanych cykli mycia, a co najmniej 3 razy dziennie
- wysuszyć umyte naczynia czystą szmatką
- nie układać umytych naczyń na gąbkowych podkładkach lub innych materiałach zatrzymujących wodę
- filtr pompy myjącej musi być czysty (patrz rozdz. 6) i prawidłowo włożony.
- filtr pompy myjącej musi być czysty i prawidłowo włożony.
- Wąż przelewowy musi być prawidłowo umieszczony w pozycji

4.6 Działanie zmywarki elektronicznej z wyświetlaczem LCD

Na rys. 14 pokazano panel sterowania zmywarki i odniesienia do elementów sterujących

ELEMENTY STERUJĄCE	ODN.
PRZYCISK ON/OFF	1
LEWY WYŚWIELACZ LED	2
KONTROLKA TEMPERATURY KOMORY	3
PRAWY WYŚWIELACZ LED	4
KONTROLKA TEMERATURY BOJLERA	5
PRZYCISK WYBORU PROGRAMU	6
PRZYCISK URUCHOMIENIA CYKLU	7
KONTROLKA ALARMOWA	8
KONTROLKA WYMAGANA KONSERWACJA	9



Rys. 14a

Wyświetlacze led pokazują temperaturę komory i bojlera oraz wyświetlają przydatne komunikaty, wskazujące stan zmywarki. Przycisk start zmienia kolor w zależności od stanu zmywarki.

Poniżej przedstawiono kolejność czynności do wykonania, aby przeprowadzić cykl mycia: niektóre z tych czynności zmywarka wykonuje automatycznie.



UWAGA

ZWRÓCIĆ UWAGĘ NA RUCH OTWIERANIA I ZAMYKANIA DRZWI/KAPURA ZMYWARKI.

PODCZAS KORZYSTANIA ZE ZMYWARKI NIE NALEŻY NOSIĆ ODEŻY/PRZEDMIOTÓW, KTÓRE MOGĄ SIĘ WPLĄTAĆ W KOMPONENTY ZMYWARKI, OGRANICZAJĄC NORMALNĄ ZDOLNOŚĆ DO PORUSZANIA SIĘ.

ETAP	TYP ZMYWARKI/RYSUNEK ODNIESIENIA	
	Zmywarka ładowana od przodu	Zmywarka kapturowa
0. Kontrole wstępne	Sprawdzić, czy komora jest całkowicie pusta i czysta Sprawdzić, czy spryskiwacze są czyste i mogą swobodnie się obracać Sprawdzić, czy filtr jest czysty i prawidłowo włożony Sprawdzić, czy węzł przepływowy jest prawidłowo umieszczony w pozycji	
1. Włączenie	Zamknąć drzwi zmywarki. Nacisnąć PRZYCISK ON/OFF (1). Włączy się panel	Zamknąć kaptur zmywarki. Nacisnąć PRZYCISK ON/OFF (1). Włączy się panel
2. Pobieranie wody	Napełnianie komory mycia do maksymalnego poziomu węzła przelewowego odbywa się w sposób automatyczny Podczas napełniania na LEWYM WYŚWIETLACZU LED (2) będzie wyświetlany kod wybranego programu. Na PRAWYM WYŚWIETLACZU LED (4) będzie wyświetlany napis „Fill”. PRZYCISK START (7) miga na czerwono	
3. Nagrzewanie wody	Woda jest nagrzewana automatycznie. Na WYŚWIETLACZACH LED (2) i (4) będą wyświetlane temperatury w komorze i bojlerze. Z boku każdego WYŚWIETLACZACH LED będzie pokazany termometr: jeśli KONTROLKA jest zaświecona, grzałka ogrzewa wodę. Grzałki nigdy nie działają jednocześnie, ale pierwszeństwo będzie miał zawsze bojler. Podczas nagrzewania z włączonym termostatem (patrz rozdział 4.8) PRZYCISK URUCHOMIENIA CYKLU (7) zmienia kolor na żółty i nie będzie można rozpocząć cyklu mycia. Przed rozpoczęciem mycia należy poczekać, aż woda w komorze nagrzej się. Po osiągnięciu zadanej temperatury wody, PRZYCISK URUCHOMIENIA CYKLU (7) zmieni kolor na zielony.	
4. Dozowanie detergentu i płynu nabłyszczającego	Wszystkie zmywarki wyposażone są w automatyczne dozowniki detergentu i płynu nabłyszczającego, ich regulacja wykonywana jest przez instalatora w momencie instalacji. Detergent jest automatycznie dozowany podczas doprowadzania wody do komory i podczas fazy płukania, natomiast płyn nabłyszczający jest automatycznie dozowany podczas fazy mycia.	

ETAP	TYP ZMYWARKI/RYSUNEK ODNIESIENIA	
5. Wybór czasu trwania cyklu mycia	Przed rozpoczęciem mycia należy wybrać cykl mycia za pomocą PRZYCISKU WYBORU PROGRAMU (6). Nacisnąć kilka razy, aby przewinąć 4 dostępne programy i zatrzymać się na wybranym programie. Podczas przewijania programów na LEWYM WYŚWIETLACZU LED (2) pojawi się kod programu, podczas gdy na PRAWYM WYŚWIETLACZU LED (4) pojawi się czas trwania programu podany w sekundach. P1 (program 1) P2 (program 2) P3 (program 3) P4 (program 4) dr (program opróżniania, dostępny tylko w obecności pompy spustowej, dla tego programu nie jest wskazywany czas trwania)	
6. Mycie	Upewnić się, że zmywarka znajduje się w stanie gotowości (PRZYCISK URUCHOMIENIE CYKLU (7) w kolorze zielonym). Otworzyć drzwi, wsunąć kosz z naczyniami (upewniając się, że układ naczyń jest zgodny z opisem w par. 3.4 – CZĘŚĆ DRUGA), zamknąć drzwi i nacisnąć PRZYCISK URUCHOMIENIA CYKLU (7), aby rozpocząć fazę mycia. PRZYCISK URUCHOMIENIA CYKLU (7) zmieni kolor na niebieski i zacznie migać. Po zakończeniu cyklu mycia PRZYCISK URUCHOMIENIA CYKLU (7) przestaje migać, a na PRAWYM WYŚWIETLACZU LED (4) pojawi się napis „End”. Dopiero po otwarciu drzwi na WYŚWIETLACZU LED ponownie zostaną wyświetlone temperatury.	Podnieść kaptur, wsunąć kosz z naczyniami (upewniając się, że układ naczyń jest zgodny z opisem w par. 3.4 – CZĘŚĆ DRUGA), opuścić kaptur i nacisnąć uchwyt zamykający kaptur w dół. PRZYCISK URUCHOMIENIA CYKLU (7) zmieni kolor na niebieski i zacznie migać. Po zakończeniu cyklu mycia PRZYCISK URUCHOMIENIA CYKLU (7) przestaje migać, a na PRAWYM WYŚWIETLACZU LED (4) pojawi się napis „End”. Dopiero po otwarciu kaptura na WYŚWIETLACZU LED ponownie zostaną wyświetlone temperatury.
8. Wyjmowanie naczyń	Otworzyć drzwi, aby wyjąć kosz z naczyniami	Podnieść kaptur, aby wyjąć kosz z naczyniami

4.7 Zakończenie pracy

Codziennie po użyciu:

Jeśli zmywarka nie ma zainstalowanej pompy spustowej

1. Wyłączyć zmywarkę, wciskając i przytrzymując PRZYCISK ON/OFF (1 rys.14)
2. Wyjąć wąż przelewowy (rys. 16)
3. Zaczekać na całkowite opróżnienie zmywarki
4. Wyłączyć zasilanie elektryczne za pomocą głównego wyłącznika umieszczonego przed zmywarką lub odłączając zmywarkę od sieci elektrycznej
5. Wyjąć i wyczyścić filtr pompy myjącej (rys. 17) i wszelkie filtry komory, jeśli obecne
6. Dokładnie wyczyścić komorę mycia
7. Sprawdzić i, w razie potrzeby, zdemontować i wyczyścić węże mycia i płukania
8. Ponownie zamontować wszystkie usunięte elementy, postępując w odwrotnej kolejności
9. Pozostawić drzwi/kaptur otwarte przez cały czas postoju.

Jeśli zmywarka ma zainstalowaną pompę spustową

1. Otworzyć drzwi i wyjąć wąż przelewowy, a następnie zamknąć drzwi.
2. Nacisnąć kilka razy na PRZYCISK WYBORU PROGRAMU (6 rys.14), aż do wyboru programu opróżniania „dr”.
3. Nacisnąć PRZYCISK URUCHOMIENIA CYKLU (7 rys.14), aby uruchomić cykl opróżniania.
4. Wyłączyć zmywarkę, wciskając i przytrzymując PRZYCISK ON/OFF (1 rys.14)
5. Wyjąć wąż przelewowy (rys. 16)
6. Zaczekać na całkowite opróżnienie zmywarki
7. Po zakończeniu cyklu opróżniania zmywarka wyłączy się
8. Wyłączyć zasilanie elektryczne za pomocą głównego wyłącznika umieszczonego przed zmywarką lub odłączając zmywarkę od sieci elektrycznej
9. Wyjąć i wyczyścić filtr pompy myjącej (rys. 17) i wszelkie filtry komory, jeśli obecne
10. Dokładnie wyczyścić komorę mycia
11. Sprawdzić i, w razie potrzeby, zdemonstować i wyczyścić węże mycia i płukania
12. Ponownie zamontować wszystkie usunięte elementy, postępując w odwrotnej kolejności
13. Pozostawić drzwi/kaptur otwarte przez cały czas postoju.

UWAGA!

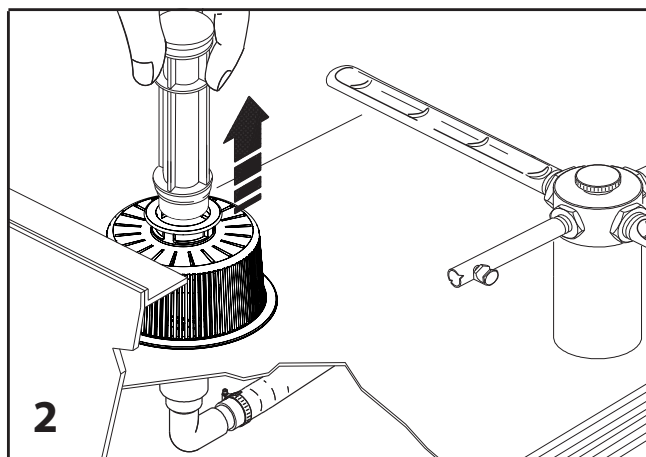
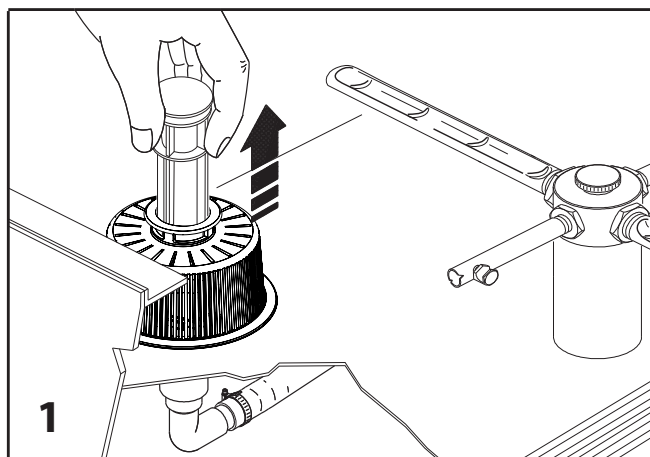


NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ

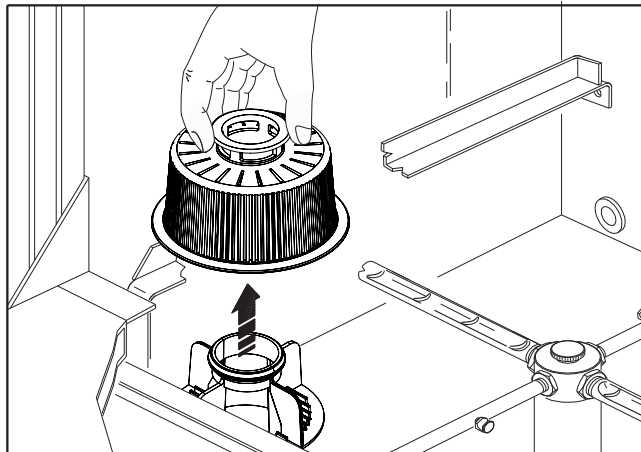


NIEBEZPIECZEŃSTWO UPADKU

OTWARTE DZWI ZMYWARKI MOGĄ STANOWIĆ PRZESZKODĘ DLA PRZECHODZĄCYCH W POBLIŻU OSÓB.



Rys. 16



Rys. 17

4.8 Termostop

Zmywarka jest wyposażona w standardową funkcję termostopu, która gwarantuje uruchomienie cyklu mycia tylko wtedy, gdy temperatura wody w komorze osiągnie zadaną wartość minimalną (Termostop zbiornika) i umożliwia płukanie tylko wtedy, gdy bojler osiągnął zadaną temperaturę minimalną (Termostop Bojlera).

Pod koniec cyklu mycia, przed rozpoczęciem płukania, sprawdzana jest temperatura bojlera:

Jeśli temperatura jest wyższa niż wartość minimalna, cykl kontynuowany jest bez zmian wraz z płukaniem.

Jeśli temperatura jest niższa niż wartość minimalna, cykl mycia jest przedłużany aż do osiągnięcia temperatury minimalnej.

4.8.1 Znaczenie kolorów PRZYCISKU URUCHOMIENIA CYKLU

Przycisk URUCHOMIENIE CYKLU (Odn.7, paragraf 4.6) jest wielokolorowym przyciskiem, który przyjmuje różne kolory w zależności od stanu zmywarki:

NAPEŁNIANIE: czerwony



NAGRZEWANIE: żółty



GOTOWA: zielony



CYKL W TOKU: niebieski migający



ALARM: czerwony



UWAGA!**NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ****NIEBEZPIECZEŃSTWO USZKODZENIA ZMYWARKI**

Demontaż może wykonywać wyłącznie wyspecjalizowany personel posiadający odpowiednie uprawnienia.

W przypadku konieczności całkowitego lub częściowego demontażu zmywarki, zaleca się dostarczyć ją do autoryzowanego sprzedawcy.

6 Konserwacja**UWAGA!****NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ****NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZEŃ**

KONSERWACJA MOŻE BYĆ WYKONYWANA WYŁĄCZNIE NA WYŁĄCZONEJ ZMYWARCE I ODŁĄCZONEJ OD ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO ORAZ Z PUSTĄ KOMORĄ.

PONADTO, PRZED PRZEPROWADZENIEM KONSERWACJI NALEŻY ZACZEKAĆ NA OSTYGNIECIE GRZAŁEK (PRZYNAJMNIEJ 5 MINUT).

JEDYNYM WYJĄTKIEM OD TYCH ZASAD STANOWI KONTROLA FUNKCJONOWANIA MIKROWYŁĄCZNIKA (PATRZ TABELA PONIŻEJ).

W tabeli poniżej przedstawiono czynności konserwacyjne zmywarki i częstotliwość ich wykonywania. W przypadku potrzeby interwencji, skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą.

KONSERWACJA	CZĘSTOTLIWOŚĆ	UWAGI
Czyszczenie komory mycia	Codziennie	Wykonywać ze szczególną starannością.
Czyszczenie ramion natryskowych	Codziennie	Zdemontować spryskiwacz, odkręcając zapadkę mocującą i pociągnąć ją do góry (rys. 18). Umyć spryskiwacz w wodzie. Te same czynności wykonać dla górnego spryskiwacza.
Czyszczenie filtra pompy myjącej	Codziennie	Wyjąć filtr pompy myjącej, pociągając go do góry, umyć i opłukać (rys. 19).
Czyszczenie filtrów komory mycia (jeśli obecne)	Codziennie	Wyjąć filtry komory mycia, pociągając je do góry, umyć i opłukać
Kontrola obrotów spryskiwacza	Codziennie	Ręcznie sprawdzać swobodny obrót spryskiwacza.

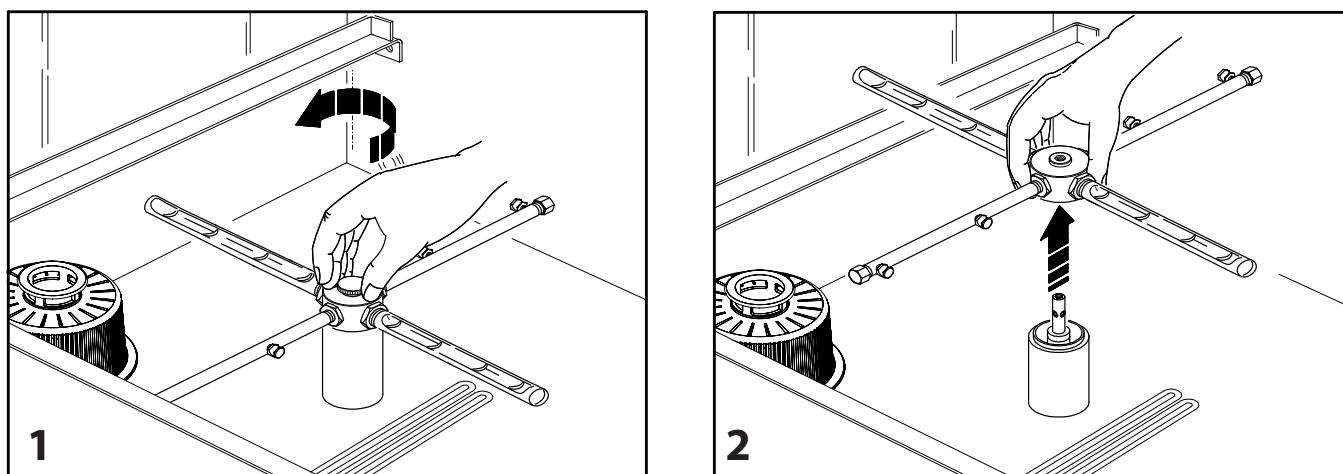
KONSERWACJA	CZĘSTOTLIWOŚĆ	UWAGI
Czyszczenie ścian zewnętrznych	Co 1-2 dni	Nie używać rozpuszczalników na panelu sterowania.
Kontrola działania mikrowyłącznika	Co tydzień	Sprawdzić działanie mikrowyłącznika drzwi przy włączonym cyklu, otwierając/zamykając drzwi lub podnosząc/opuszczając kaptur.
Kontrola kabla zasilającego i węży hydraulicznych	Co 6 miesięcy	UWAGA!  NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM  NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ <u>W przypadku uszkodzenia tych części, odłączyć zasilanie w zmywarce bez dotykania kabla elektrycznego (wyłącznik przed zmywarką ustawić w pozycji „wyłączony” lub odłączyć zasilanie całej sieci elektrycznej, do której podłączona jest zmywarka).</u> <i>Niezwłocznie skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą i zlecić naprawę wyspecjalizowanemu personelowi posiadającemu odpowiednie uprawnienia.</i> <u>Nie używać zmywarki aż do momentu zakończenia naprawy.</u>

Wymaga się również przeprowadzania okresowej konserwacji technicznej przez wyspecjalizowanego technika, który na koniec sporządzi protokół kontroli stanu technicznego:

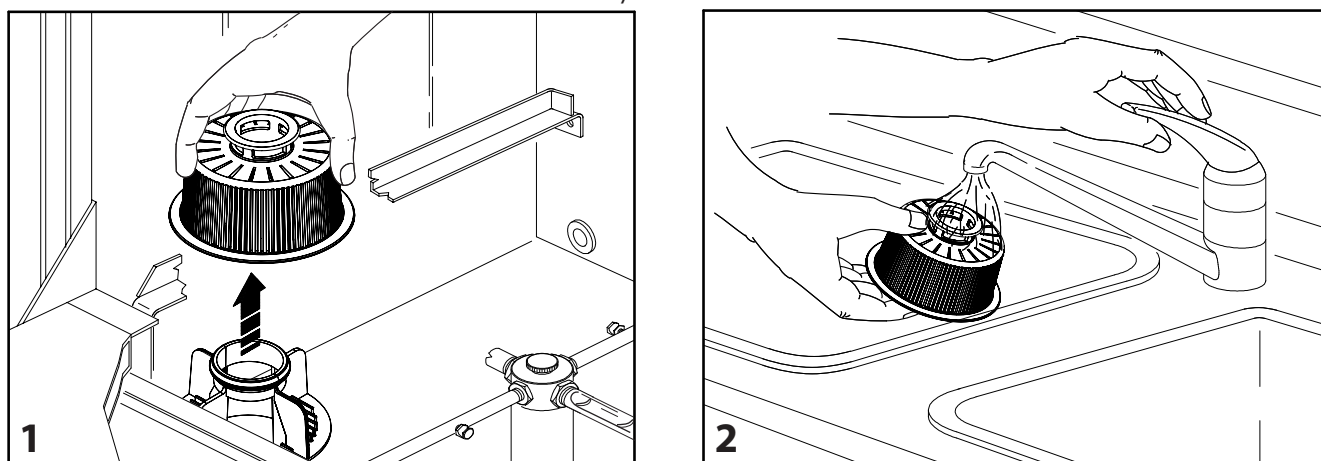
KONSERWACJA	CZĘSTOTLIWOŚĆ	UWAGI
Ogólna kontrola wzrokowa przez technika, który zainstalował zmywarkę	W momencie instalacji	Technik musi sporządzić protokół kontroli stanu technicznego, w którym potwierdzi prawidłowe działanie zmywarki. Protokół kontroli stanu technicznego musi zawierać datę interwencji, podpis technika i podpis klienta/osoby odpowiedzialnej za konserwację w danym lokalu.
Ogólna kontrola wzrokowa przez technika, który zainstalował zmywarkę. Sprawdzić ogólny stan wewnętrznych komponentów, funkcjonalność dozowników oraz upewnić się, że nie ma wycieków płynów z dozowników lub wycieków wody z obwodu hydraulicznego, w tym pomp. Sprawdzić stan połączeń węży doprowadzających i odprowadzających wody	Po 6 miesiącach od pierwszej instalacji	

KONSERWACJA	CZĘSTOTLIWOŚĆ	UWAGI
Kontrola funkcjonalności i zużycia komponentów, w razie potrzeby wymienić na nowe Kontrola czystości bojlera (opróżnić go i sprawdzić, czy nie ma kamienia) Kontrola uszczelki grzałki bojlera Kontrola, czy nie ma wycieków z pompy myjącej Kontrola stanu technicznego obwodu hydraulicznego Kontrola stanu technicznego węża doprowadzającego Kontrola stanu technicznego węża odprowadzającego Kontrola stanu połączeń węży doprowadzających i odprowadzających wodę Kontrola zamocowania zacisków Kontrola stanu technicznego okablowania elektrycznego (wymienić kable uszkodzone z przyczyn zewnętrznych/środowiskowych) Kontrola stanu technicznego czujników temperatury i wykrytej prawidłowej temperatury Kontrola wszystkich połączeń elektrycznych (faston, listwa zaciskowa, końcówki grzałek elektrycznych) Kontrola prawidłowego zamocowania przewodów w zaciskach styczników, jeśli są obecne (modele trójfazowe) Kontrola kabla zasilającego, wtyczki i/lub połączeń z rozdzielnicą Kontrola stanu technicznego i czystości pułapki powietrznej Kontrola prawidłowego działania presostatu Kontrola prawidłowego działania elektrozaworu Czyszczenie filtra elektrozaworu Wymiana wężyków dozatorów detergentu i płynu nabtyszczającego, nawet jeśli maszyna w ostatnich 12 miesiącach nie pracowała w pełnym wymiarze godzin. Wymiana węglografitowych tulei spryskiwaczy, aby zawsze zagwarantować prawidłowe płukanie	Co 12 miesięcy	Jeśli technik podczas kontroli i/lub wymiany komponentów (z użyciem oryginalnych części zamiennych), wykryje dodatkowe nieprawidłowości, będzie musiał wykonać potrzebne naprawy. Jeśli natychmiastowa naprawa zmywarki nie jest możliwa, nie należy z niej korzystać i konieczne będzie zamieszczenie na niej tabliczki z napisem „Nieczynna”. Po zakończeniu kontroli/napraw technik powinien sporządzić protokół kontroli stanu technicznego, w którym potwierdzi prawidłowe działanie zmywarki. Protokół kontroli stanu technicznego musi zawierać datę interwencji, podpis technika i podpis klienta/osoby odpowiedzialnej za konserwację w danym lokalu.
Zaplanowane kontrole należy wykonywać co 12 miesięcy i ponadto: Wymienić na oryginalne części zamienne następujące komponenty: Uszczelki pompy myjącej Wąż doprowadzający wodę Wąż odprowadzający wodę Uszczelkę grzejnika bojlera Presostat komory (i bojlera, jeśli obecny) Elektrozawory	Co 24 miesięcy	Postępować zgodnie z przedstawionym 12-miesięcznym harmonogramem interwencji

Niestosowanie się do wyżej wymienionych kontroli i brak sporządzenia protokołów kontroli stanu technicznego przez technika spowoduje utratę ważności gwarancji na produkt. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wadliwe działanie i/lub szkody spowodowane zaniedbaniami i nieprzestrzeganiem zasad okresowej konserwacji przedstawionych w niniejszej instrukcji obsługi i konserwacji.



Rys. 18



Rys. 19

6.1 Konserwacja wyświetlacza cyfrowego

Do czyszczenia cyfrowego panelu zmywarki używać miękkiej i wilgotnej ściereczki.

Podczas czyszczenia panelu nie rozpylać wody ani nie używać detergentów, produktów czy chemikaliów zawierających alkohol i rozpuszczalniki, które mogłyby zniszczyć membranę panelu i spowodować jego odłączenie.

Upewnić się, że nadmiar wody zgromadzony na wyświetlaczu został starannie osuszony.

Nie używać szorstkich gąbek ani innych szorstkich przedmiotów, które mogłyby nieodwracalnie zarysować wyświetlacz lub przebić membranę. Tego typu uszkodzenia nie są objęte gwarancją.

6.2 Konserwacja sprzętu

Podczas rutynowej konserwacji czynności należy wykonywać w bezpiecznych warunkach, stosując rękawice i okulary ochronne. Czynności konserwacyjne mogą być wykonywane tylko na wyłączzonej zmywarce, odłączonej od zasilania elektrycznego i z pustą komorą. Przed rozpoczęciem konserwacji należy poczekać aż ostygną grzałki (co najmniej 5 minut).

Do czyszczenia zewnętrznych ścian zmywarki, używać wyłącznie neutralnego detergentu, specjalnego do stali i miękkiej szmatki. Uwaga: stopień ochrony zmywarki to IPx1, dlatego surowo zabrania się używania bezpośredniego strumienia wody do czyszczenia jakiegokolwiek komponentu zmywarki. ZABRANIA się również mycia podłóg, ścian lub innych przedmiotów zainstalowanych w pobliżu zmywarki strumieniem wody lub myjkami wysokociśnieniowymi. Podczas standardowej konserwacji i czyszczenia podłogi nie należy nadmiernie moczyć podstawy zmywarki. Nie dopuszczać do tworzenia się zastojów wody w pobliżu zmywarki. Do czyszczenia stali nie używać wybielacza czy innych produktów zawierających chlor lub inne substancje, które mogą powodować korozję stali. Nie używać druciaków ani innych metalowych narzędzi, które mogą nieodwracalnie zarysować stal i inne komponenty zmywarki.

NB. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wypadki z udziałem osób lub szkody mienia wynikające z nieprzestrzegania wyżej wymienionych zasad.

7 Ryzyko resztkowe

Ryzyko resztkowe związane jest z napięciem zasilania prądem przemiennym.

Ostrzeżenia umieszczone na zmywarce, zgodnie z przepisami, wskazują i sygnalizują to niebezpieczeństwo w odpowiednich punktach i symbolem przedstawionym obok.



8 Instrukcje dotyczące sytuacji awaryjnych



UWAGA

Sytuacje awaryjne, które mogą wystąpić podczas korzystania ze zmywarki, wynikają z:

- utraty izolacji
- porażenia prądem

W przypadku nieprawidłowości lub braku działania, w wyniku których mogą wystąpić sytuacje awaryjne, konieczne jest odłączenie zmywarki od zasilania elektrycznego za pomocą głównego wyłącznika znajdującego się przed urządzeniem.

W przypadku porażenia prądem konieczne jest podjęcie odpowiednich środków ostrożności, wymienionych w Zasadach bezpieczeństwa, które wskazują, aby nie dotykać osoby poszkodowanej, lecz najpierw odłączyć zasilanie od maszyny za pomocą głównego wyłącznika umieszczonego przed urządzeniem.

W przypadku nieprawidłowości lub braku działania, w wyniku których mogą wystąpić wymienione powyżej sytuacje awaryjne, lub po wystąpieniu jednej z wyżej wymienionych sytuacji awaryjnych, nie należy używać zmywarki i zlecić jej sprawdzenie i naprawę przez wyspecjalizowany personel posiadający odpowiednie uprawnienia.

9 Wykrywanie i usuwanie usterek w zmywarce z wyświetlaczem cyfrowym

Każde urządzenie przed opuszczeniem fabryki przechodzi próby techniczne, wykonywane przez wyspecjalizowany personel, w celu uzyskania jak najlepszych osiągnięć.

Jeśli w urządzeniu wystąpi jakakolwiek usterka, należy najpierw sprawdzić, czy można ją usunąć w oparciu o następujące wskazania.

USTERKA	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
0. Zmywarka nie rozpoczyna pracy	Wyłącznik przed zmywarką znajduje się w pozycji „wyłączony”	Ustawić wyłącznik przed zmywarką w pozycji „włączony”
	Wtyczka lub kabel zasilający są uszkodzone UWAGA!  NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM	W przypadku uszkodzenia tych części, odłączyć zasilanie w zmywarce bez dotykania kabla elektrycznego (wyłącznik przed zmywarką ustawić w pozycji „wyłączony” lub odłączyć zasilanie całej sieci elektrycznej, do której podłączona jest zmywarka). Niezwłocznie skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą i zlecić naprawę wyspecjalizowanemu personelowi posiadającemu odpowiednie uprawnienia. Nie używać zmywarki aż do momentu zakończenia naprawy.
	Ekran dotykowy nie reaguje na polecenia	Nacisnąć i przytrzymać przycisk ON/OFF przez 5 sekund Sprawdzić, czy membrana wyświetlacza nie została naruszona, gdyby tak się stało, należy skontaktować się z serwisem technicznym Upewnić się, że drzwi zmywarki są dobrze zamknięte
1. Zmywarka nie wykonuje fazy pobierania wody	Brak energii elektrycznej	Zaczekać na przywrócenie zasilania elektrycznego
	Drzwi/kaptur zmywarki nie są dobrze zamknięte	Otworzyć kran dopływu wody
	Filtr kranu dopływu wody jest zatkany	Wyczyścić filtr kranu dopływu wody
	Kran dopływu jest zamknięty	Otworzyć kran dopływu
	Zmiękczacze od strony dopływu jest w fazie regeneracji	Zaczekać na zakończenie regeneracji
2. Po naciśnięciu PRZYCISKU URUCHOMIENIA CYKLU cykl nie uruchamia się	Drzwi/kaptur zmywarki nie są dobrze zamknięte	Zamknąć drzwi/kaptur zmywarki
	Wyłącznik przed zmywarką znajduje się w pozycji „wyłączony”	ustawić wyłącznik przed zmywarką w pozycji „włączony”
	PRZYCISK URUCHOMIENIA CYKLU nie był przytrzymany przez co najmniej 2 sekundy	Ponownie nacisnąć PRZYCISK URUCHOMIENIA CYKLU i przytrzymać przez co najmniej 2 sekundy
	Membrana wyświetlacza jest uszkodzona	Skontaktować się z serwisem technicznym
3. Zmywarka jest głośna	Filtr pompy myjącej (rys. 19) jest zatkany	Umyć i opłukać filtr pompy myjącej (rys. 19)
	Ramiona spryskiwaczy (rys. 18) uderzają w myte elementy wystające z kosza	Ułożyć naczynia w taki sposób, aby uniknąć uderzania przez ramiona spryskiwaczy, zgodnie z podanymi instrukcjami w par. 3.4 – CZĘŚĆ DRUGA

USTERKA	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
4. Niewystarczające płukanie	Ciśnienie doprowadzania wody jest mniejsze niż 1,5 bara	Skontaktować się z instalatorem, aby zainstalować dodatkową pompę w celu zwiększenia ciśnienia doprowadzanej wody
	Filtr kranu dopływu wody jest zatkany	Umyć i wypłukać filtr kranu dopływu wody
	Dysze spryskiwacza są zatkane	Umyć i wypłukać dysze spryskiwacza
	Ramiona spryskiwacza nie obracają się swobodnie	- Ułożyć naczynia w taki sposób, aby uniknąć uderzenia w nie ramionami spryskiwacza, zgodnie z instrukcjami podanymi w par. 3.4 - CZĘŚĆ DRUGA - Umyć i wypłukać spryskiwacz
5. Podczas mycia tworzy się nadmierna piana	Nadmierna ilość płynu nabłyszczającego spowodowała powstanie piany	Skontaktować się z instalatorem, aby ograniczyć ilość płynu nabłyszczającego.
	Wstępne moczenie naczyń w nieodpowiednim detergencie	Do wstępnego moczenia nie używać detergentów silnie pieniących się
6. Spryskiwacz nie może się swobodnie obracać	Ramiona spryskiwaczy (rys. 18) uderzają w myte elementy wystające z kosza	Ułożyć naczynia w taki sposób, aby uniknąć uderzenia w nie ramionami spryskiwacza, zgodnie z instrukcjami podanymi w par. 3.4 - CZĘŚĆ DRUGA
	Spryskiwacz wymaga wyczyszczenia	Umyć i wypłukać spryskiwacz
7. Zmywarka nie odprowadza wody	Wąż odprowadzający (rys. 21) jest zatkany lub zgnieciony	Przywrócić drożność węża odprowadzającego
	Filtr pompy spustowej (jeśli w wyposażeniu –rys. 21) jest zatkany	Umyć i wypłukać filtr pompy spustowej
	Pompa spustowa nie działa	Skontaktować się z instalatorem, aby wymienić pompę spustową
	Cykl opróżniania nie uruchamia się (tylko jeśli jest zainstalowana pompa spustowa)	Upewnić się, że drzwi zmywarki są dobrze zamknięte i wyczyścić ekran dotykowy

USTERKA	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
8. Rezultaty zmywania są niezadowolające	Zmywarka nie zakończyła nagrzewania wody w komorze	Przed rozpoczęciem mycia należy poczekać, aż woda w komorze nagrzej się. Po osiągnięciu ustawionej temperatury wody, KONTROLKA TEMPERATURY WODY zapali się
	Woda w komorze jest zbyt brudna	Wymienić wodę
	Ramiona spryskiwaczy (rys. 18) uderzają w myte elementy wystające z kosza	Ułożyć naczynia w taki sposób, aby uniknąć uderzenia w nie ramionami spryskiwacza, zgodnie z instrukcjami podanymi w par. 3.4 – CZĘŚĆ DRUGA
	Spryskiwacz wymaga wyczyszczenia	Umyć i wyptukać spryskiwacz
	Dysze spryskiwacza są zatkane	Umyć i wyptukać dysze spryskiwacza
	Brak detergentu	Skontaktować się z instalatorem, aby zwiększyć ilość płynu nabtyszczającego.
9. Komora jest pełna kamienia	Nadmierna twardość wody na wejściu	Skontaktować się z instalatorem, aby zainstalować zmiękczać wody przed zmywarką Jeśli zmywarka ma wbudowany zmiękczac wody, skontaktować się z instalatorem, aby zwiększyć częstotliwość regeneracji żywicy
		Odkamienić komorę specjalnymi produktami do zmywarek przemysłowych. Postępować zgodnie z instrukcjami producenta odkamieniacza.  UWAGA! UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA KWASEM
	Jeśli zmywarka ma wbudowany zmiękczac wody, w zbiorniku nie ma soli	Uzupełnić sól w zbiorniku zmiękczacza wody
10. Obecność brązowych lub tłustych plam w komorze po opróżnieniu	Komora jest zabrudzona kawą lub tłuszczem	Częściej wymieniać wodę w ciągu dnia i skontaktować się z instalatorem, aby zwiększyć ilość detergentu.

USTERKA	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
11. Punkciki rdzy w komorze mycia	Stosowanie detergentu o wysokiej zawartości chloru	Zmienić rodzaj detergentu zgodnie ze wskazówkami podanymi w paragrafie 11. Usunąć rdzę za pomocą specjalnych produktów, uważając, aby nie zarysować stalowej powierzchni
	Stosowanie wybielacza w komorze	Nie wolno używać wybielacza. Usunąć rdzę za pomocą specjalnych produktów, uważając, aby nie zarysować stalowej powierzchni
	Wkładanie do komory naczyń wcześniej oczyszczonych druciakami	Do mycia wstępnego nigdy nie używać druciaków czy żelaznych szczotek. Usunąć rdzę za pomocą specjalnych produktów, uważając, aby nie zarysować stalowej powierzchni
	Mycie stalowych naczyń lub przedmiotów	Nie wolno myć stalowych przedmiotów

Po wykonaniu wyżej wymienionych kontroli, jeśli usterka utrzymuje się, zaleca się skontaktować się z najbliższym serwisem technicznym, podając model maszyny (rys. 5) i rodzaj problemu.

9.1 Ostrzeżenia i alarmy zmywarki z wyświetlaczem cyfrowym

W przypadku zapalenia się KONTROLKI WYMAGANA KONSERWACJA (odn.9, rys. 14, paragraf 4.6), konieczne będzie przeprowadzenie ogólnej konserwacji zmywarki. Ten komunikat pojawia się po osiągnięciu 80 000 cykli.

Skontaktować się z serwisem technicznym, aby wymienić części ulegające naturalnemu zużyciu.

Poniżej wymieniono alarmy, które mogą pojawić się na wyświetlaczu w przypadku wystąpienia nieprawidłowości w działaniu. Alarm wyświetlany jest na następujące sposoby:

- miganie KONTROLKI ALARMOWEJ (odn. 8, rys. 14, paragraf 4.6)
- komunikat „AL” na LEWYM WYŚWIETLACZU CYFROWYM
- kod alarmu na PRAWYM WYŚWIETLACZU CYFROWYM

Alarmy będą wyświetlane aż do wyłączenia i ponownego włączenia zmywarki.

Niektóre poważne alarmy ustawiają w maszynie stan „safe” (całkowite zablokowanie).

Jeśli po wykonaniu niezbędnych kontroli, włączeniu i wyłączeniu maszyny, alarm ponownie się pojawi, należy skontaktować się z serwisem technicznym.

KOD ALARMU	OPIS ALARMU	KONTROLE W GESTII KLIENTA
AL - 01	Uszkodzona sonda bojlera i sonda komory: obie sondy temperatury są uszkodzone. Nagrzewanie zostaje wyłączone	Wymaga interwencji technika
AL - 02	Uszkodzona sonda bojlera: sonda temperatury bojlera jest uszkodzona. Nagrzewanie bojlera zostaje wyłączone	Wymaga interwencji technika
AL - 03	Uszkodzona sonda komory: sonda temperatury komory jest uszkodzona. Nagrzewanie komory zostaje wyłączone	Wymaga interwencji technika

AL - 04	Limit czasu pobierania wody komory: komora nie pobrała wody w maksymalnym dozwolonym czasie	Kran sieci wodociągowej nie wydaje wody Wąż przelewowy nie jest włożony lub jest włożony w nieprawidłowy sposób Zatkane dysze płuczące Wąż doprowadzający wodę jest zgięty Zmiękcacz wody przed zmywarką nie działa
AL - 05	Limit czasu opróżniania: presostat komory nie był otwarty po zakończeniu ręcznego cyklu opróżniania	Upewnić się, że wąż przelewowy został usunięty z pozycji i rozpocząć dodatkowy cykl spuszczenia. Jeśli alarm utrzymuje się, poprosić o interwencję serwis techniczny.  UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO GORĄCEJ WODY
AL - 06	Limit czasu nagrzewania: zmywarka nie nagrzała wody w maksymalnym dozwolonym czasie. Nagrzewanie zostaje wyłączone	Wąż przelewowy jest źle włożony. Jeśli usterka nie ustąpiła, poprosić o interwencję serwis techniczny

10 Szkolenia personelu

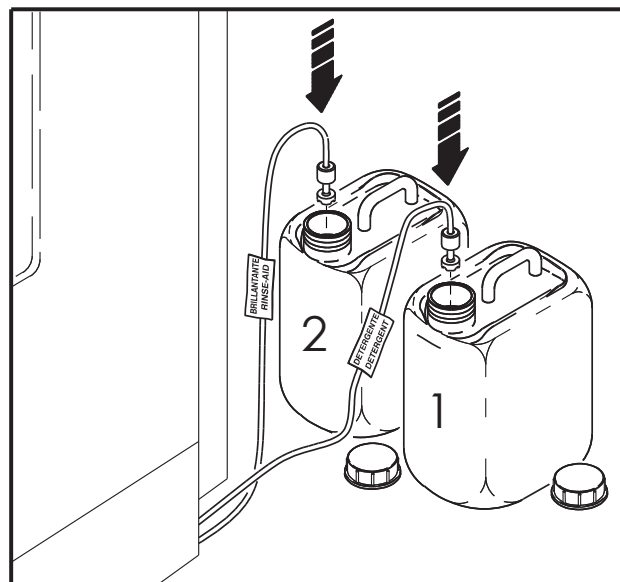
Szkolenie personelu obejmuje czynności związane z załadunkiem, rozładunkiem, przygotowaniem do użycia i obsługą zmywarki.

Wszystkie czynności są bardzo proste i wymagają zwykłej rozwagi, aby uniknąć drobnych wypadków.

11 Przydatne wskazówki

Poniżej przedstawiono kilka przydatnych wskazówek dotyczących zakończenia pracy zmywarki:

- Sprawdzić poziom płynu nabtyszczającego i detergentu w zewnętrznym pojemniku i w razie potrzeby wymienić na nowy (rys. 22)
- Ramiona myjące i płuczące muszą być zawsze wyposażone w dysze i korki
- Używać wyłącznie słabo pieniących się detergentów przemysłowych
- Używać wyłącznie przemysłowych płynów do mycia i nabtyszczania, jak te dostarczone w zestawie, lub o równoważnym składzie, odpowiednie do dozowania z użyciem pomp dozujących już zainstalowanych wewnątrz zmywarki
- Dozować detergent zgodnie z zaleceniami w instrukcji (par. 4.6 – CZĘŚĆ DRUGA) lub producenta detergentu
- Nie dolewać detergentu i płynu nabtyszczającego do kanistrów z nowym produktem, aby uniknąć krystalizacji produktu, który zassany przez dozowniki, uszkadza wężyki
- Przy każdej zmianie kanistra wyczyścić wężyki. W tym celu, przed włożeniem wężyków do nowych kanistrów, umieścić wężyki ssące w misce wypełnionej ciepłą wodą i wykonać 2 cykle mycia na pusto.
- Wężyki detergentu i płynu nabtyszczającego należy wymieniać co najmniej raz w roku lub zaraz po pojawieniu się komunikatu o potrzebie wykonania konserwacji (tylko w przypadku zmywarek elektronicznych)
- Upewnić się, że filtry ssące detergentu i płynu nabtyszczającego są zawsze instalowane w odpowiednich i dobrze oczyszczonych wężykach. Wymienić je, gdy są zbyt brudne i zatkane skrzystalizowanym detergentem.



Rys. 22

12 Instrukcje dotyczące usuwania

Instrukcje dotyczące usuwania sprzętu elektrycznego.

Symbol pokazany obok, umieszczony na zakupionym sprzęcie elektrycznym, wskazuje, że urządzenia nie można traktować jako odpad komunalny, ale należy go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki.

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny musi zostać poddany specjalnej obróbce, koniecznej do rozproszenia elementów zanieczyszczających zawartych w urządzeniu, w celu ochrony środowiska i zdrowia ludzkiego. Ponadto możliwe będzie ponowne wykorzystanie/recykling niektórych materiałów, z których składa się zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, zmniejszając w ten sposób zużycie zasobów naturalnych, a także ilość odpadów do recyklingu.

OSTRZEŻENIE

PRODUCENT ZASTRZEGA SOBIE PRAWO DO WPROWADZANIA ZMIAN W PRODUKCIE, KTÓRE UWAŻA ZA UŻYTECZNE LUB KONIECZNE, BEZ ZMIANY PODSTAWOWCH CECH CHARAKTERYSTYCZNYCH.

PRODUCENT NIE PONOSI ŻADNEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI JEŚLI WSKAZÓWKI ZAWARTE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI NIE BĘDĄ ŚCIŚLE PRZESTRZEGANE.



Miejsce na etykietę z numerem seryjnym